



NIEMIECKI
ANGIELSKI
FRANCUSKI
WŁOSKI

HOLANDIA
ČEŠTINA
SŁOWEŃSKI

Producent
Wörlein GmbH
ulica Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg
NIEMCY

Telefon: +49 9103/71670
Faks: +49 9103/716712
Adres e-mail info@soundmaster.de
Strona internetowa: www.soundmaster.de



UR6700



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten und Verpackungen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Entfernen Sie dazu ggf. Batterien und personenbezogene Daten vor der kostenlosen Entsorgung und fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



OSTRZEŻENIE

Wał elektryczny
Gefahr
Nie ma za co!



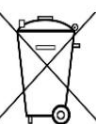
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

- Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.
- Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben.
- *) gekennzeichnet mit Cd = Kadm, Hg = Quecksilber, Pb = Blei
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Zawartość kadmu.
 - Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
 - Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
 - Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
 - ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



OSTRZEŻENIE

VERSCHLUCKEN DER BATTERIE FÜHRT ZU VERLETZUNGEN

Das Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Ein Verschlucken dieser Batterie kann innere Verbrennungen verursachen und innerhalb von 2 Stunden zum Tode führen.

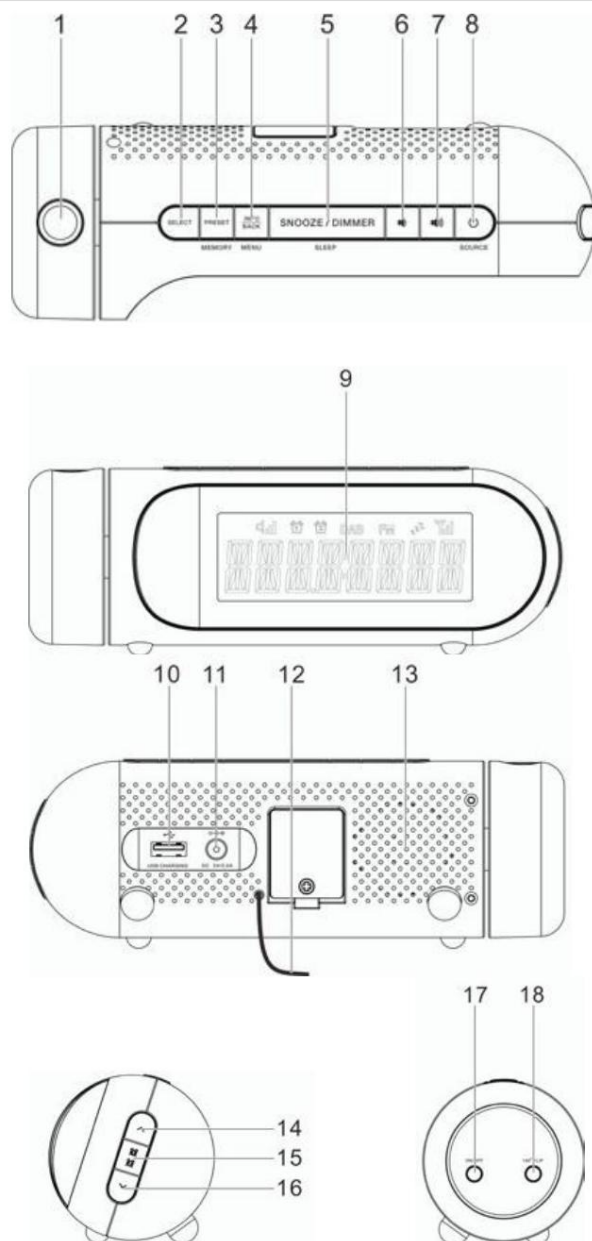
Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten es von Kindern fern. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen zu verwenden.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort vom dem Kundenservice austauschen. • Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (zB Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. umrژ Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unüberwacht.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. • KEINE REINIGUNGSMITTEL oder Tücher mit grobem Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, und frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie zB brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

ELEMENTY KOŃCOWE

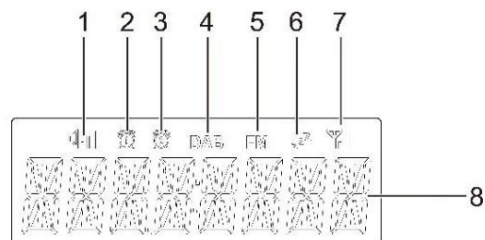
GERÄT

- 1 PROJEKCYJNA INHEIT
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 7 ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Wyświetlacz
- 10 USB-Ładowacz
- 11 DC IN Buchse
- 12 anten
- 13 Mówca 14
 Smak
- 15 ALARMU 1/2
- 16  Smak
- 17 PROJEKCJA AN/AUS
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



WYŚWIETLACZ

- 1 Gwiazda Gwiazdkowa
- 2 Alarm 1 Symbol
- 3 Symbol alarmu 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Sygnały
- 8 Uhrzeit / Częstotliwość / Informacje



INSTALACJA

ZŁODZIEJ

Hauptgerät

Adapter sieciowy

Bedienungsanleitung

PRZEDSTAWICIEL ROZPĘTU

Skorzystaj z mitgelieferten Netz-Adapter!

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes
nadmiernie pobudzający.

Stecken Sie den mitgelieferten Netz-Adapter in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose und stecken Sie das Cable in die DC IN
Buchse auf der Rückseite des Gerätes.

PODŁOŻE

ZASILANIE AN / AUS

Drücken Sie die „POWER / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY“ Taste um das Gerät einzuschalten.

Drücken und halten Sie die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Taste um das Gerät in den Standby Modus zu schalten.

WYBÓR FUNKCJI

Drücken Sie während des Betriebs mehrmals die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Taste um zwischen den Funktionen zu wechseln.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE Drücken Sie die

„VOLUME DOWN“ lub „VOLUME UP“ Taste um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

ZIMNICA

Wickeln Sie die Antenne vollständig ab, um DAB-Signalstörungen zu vermeiden!

1. Um DAB auszuwählen, drücken Sie während des Betriebs wiederholt die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Taste bis das DAB-Symbol auf Ihrem Display erscheint
2. Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes, wird automatisch ein Suchlauf nach allen verfügbaren Sendern gestartet.
3. Während des Suchlaufs erscheint auf dem Display ein Ladebalken, welcher Ihnen sowohl den aktuellen Fortschritt als auch die Anzahl der bereits gefundenen Sender anzeigt.
4. Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Gerät den zuerst gefundenen Sender aus.
5. Um den gewünschten Sender zu wählen drücken Sie die Taste  und bestätigen Sie anschließend mit „SELECT“.

 Odra 

WYŚWIETLANIE DABU

1. Drücken und halten Sie im DAB-Modus die „MENU / INFO / BACK“ Taste bis „STATION
SCAN“ auf dem Display sichtbar wird.
2. Fahren Sie fort, indem Sie die „SELECT“ Taste drücken.
3. Wählen Sie eine Option  Odra  Funktion „FULL SCAN“ lub „MANUAL TUNE“ i

bestätigen Sie Ihre Auswahl wieder mit „SELECT“

PEŁNY SKAN: Führen Sie einen Sendersuchlauf über die gesamte DAB-Reichweite aus.

MANUAL TUNE: Wählen Sie mit bestätigen Sie  Odra  den gewünschten Frequenzbereich aus und mit „SELECT“.

ZAPISZ FESTSENDERA

Sowohl im DAB als auch im FM-Modus, können Sie bis zu 20 von Ihren Lieblingssendern auf dem Gerät speichern.

1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus.
2. Drücken und halten Sie die „PRESET / MEMORY“ Taste bis auf dem Display „XX-(nazwa stacji)“ lub „XX-EMPTY“ erscheint. „XX“ to Ihre Festsender Nummer (1-20).
3. Wybierz opcję z  Odra  eine Festsender Nummer und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit "WYBIERĆ". Der Radiosender ist nun mit der ausgewählten Festsender Nummer gespeichert.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 um weitere Sender abzuspeichern.

Um einen bereits gespeicherten Festsender zu ändern, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte 1-3, somit können Sie einen bereits gespeicherten Sender überschreiben.

FESTSENDER ABRUFEN

1. Drücken Sie die „PRESET / MEMORY“ Taste und navigieren Sie mit  Odra  przez Ciebie Lista uczestników.
2. Bestätigen Sie ihre Auswahl mit „WYBIERZ“.

INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU DAB

Drücken Sie die „MENU / INFO / BACK“ Taste wiederholt um durch die DAB Information zu navigieren (sowie Programmtyp, Frequenz, Zeit, Datum, wenn verfügbar).

MENU DAB

1. Drücken und halten Sie, im DAB-Modus, die „MENU / INFO / BACK“ Taste um das DAB-Otwórz menu.
2. Wählen Sie mit  Odra  eine der untenstehenden Optionen und bestätigen Sie mit „WYBIERZ“.
Skanowanie stacji: wie im Abschnitt „DAB SENSERSUCHLAUF“ beschrieben.
System: wie im Abschnitt „SYSTEM MENU“ beschrieben.

FM

Wickeln Sie die Antenne vollständig ab, um FM Signal Störungen zu vermeiden!

Um FM auszuwählen, drücken Sie während des Betriebs wiederholt die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Taste, bis das FM Symbol auf Ihrem Display erscheint.

USTAWIANIE CZĘSTOTLIWOŚCI FM

1. Drücken Sie im FM-Modus die erhöhen.  Odra  Smakuj, um Ihre Frequenz zu verringern oder zu
2. Wenn Sie die Frequenz erhöht oder verringert haben, drücken Sie die „SELECT“ Taste um die automatische Suche nach dem nächsten verfügbaren Sender, in Ihrem ausgewählten Bereich zu starten.

MANUELLES EINSTELLEN DER CZĘSTOTLIWOŚCI FM

Drücken Sie im FM-Modus verringern  Odra  um Ihre Frequenz manuell jeweils w 50 kHz Schritten zu oder zu erhöhen.

FESTSENDER SPEICHERN – PRESET/PAMIĘĆ

Funktioniert genau wie w trybie DAB.

FESTSENDER ABRÜFEN

Funktioniert genau wie w trybie DAB.

INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU FM RDS

Drücken Sie die „MENU / INFO / BACK“ Taste wiederholt um durch das RDS (Radio Data System) Menü für weitere Informationen (sowie Radiotext, Typ programu, Zeit i Datum, wenn verfügbar), zu navigieren.

MENU FM

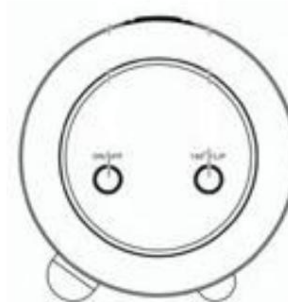
1. Drücken und halten Sie, im FM-Modus, die „MENU / INFO / BACK“ Taste um das FM-Menü poluzuj.
2. Wählen Sie mit  Odra  eine der untenstehenden Optionen und bestätigen Sie mit „WYBIERZ“.

Skan: Legen Sie fest, nach welchen Kriterien das Gerät nach Sendern sucht. Wählen Sie „DX“ um nur nach Sendern mit sehr guter Empfangsqualität zu suchen, oder „LOKALNY“ um nach allen Stationen, unabhängig von der Empfangsqualität zu suchen
System: wie im Abschnitt „SYSTEM MENÜ“ beschrieben.

PROJEKCJA RÓŻDŹKI

Ermöglicht Ihnen die Uhrzeit an eine Beliebige Wand im Raum zu projizieren.

1. Um die Projektion zu aktivieren drücken Sie die „AN/AUS“ Taste.
2. Mit dem drehbaren Projektionsmechanismus können Sie den Winkel um 180° grad anpassen.
3. Falls die Projektion an Ihrer gewünschten Wand oder Decke auf dem Kopf stehen sollte, drücken Sie die „180° FLIP“ Taste um die Anzeige richtig herum darzustellen.



ALARM

USTAWIANIE ALARMÓW

Sie können 2 unterschiedliche Weckzeiten einstellen.

1. Drücken Sie die „ALARM“ Taste um zwischen Alarm 1 i Alarm 2 zu wählen, drücken Sie erneut die „SELECT“, Taste um Ihre Auswahl zu bestätigen.

2. Wybierz opcję z  Odra  Alarm „ON“ i najlepszy smak „SELECT“ Taste.

3. Drücken Sie 4.  Odra  zum Einstellen der Stunden und bestätigen Sie mit „SELECT“.

Wiederholen Sie nun den Vorgang mit einzustellen und  Odra  um die Minuten Ihres Alarms

bestätigen Sie wieder mit „SELECT“.

5. Wählen Sie den gewünschten Weckrhythmus mit „WYBIERZ“. Der  Odra  i najlepiej z

Weckrhythmus bestimmt wie często der Alarm aktiviert ist.

Daily = Jeden Tag Once =

Einstellen eines bestimmten Tages (z. B. 21-08-19)

Weekend = Samstag i Sonntag Dni powszednie =

Montag bis Freitag

6. Nie pisz  Odra  Spróbuj um den gewünschten Alarmton einzustellen.

Dźwięk alarmu: DAB, FM i brzęczyk. Wenn Sie DAB lub FM ausgewählt haben, wird der zuletzt von Ihnen abgespielte Radiosender als Alarmton eingesetzt.

7. Przejdź z  lub  die gewünschte Wecklautstärke an und bestätigen Sie mit der „WYBIERZ“ Smak. Ihr Alarm ist nun gespeichert.

Wenn Ihr Alarm aktiviert ist (ON), erscheint ein Alarmsymbol (1 lub 2) na wyświetlaczu. Der Alarm ertönt zu Ihrer eingestellten Weckzeit.

Beim ertönen des Alarms wird dieser stetig lauter bis zu Ihrer eingestellten Wecklautstärke. Das entsprechende Wecksymbol auf dem Display blinkt während des Alarms.

WYŁĄCZENIE ALARMÓW

1. Drücken Sie die „ALARM“ Taste um zwischen Alarm 1 i Alarm 2 auszuwählen und

bestätigen Sie Ihre Auswahl mit „SELECT“.

2. Wählen Sie mit „WYBIERZ“  oder  die Alarmeinstellung „OFF“ und bestätigen Sie erneut mit

Wenn der Alarm deaktiviert ist (OFF), wird das Wecksymbol (1 lub 2) nicht mehr auf dem Display erscheinen.

ALARMTON DEAKTYWUJĄCY

Drücken Sie die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Taste, um den Alarmton zu deaktivieren.

SCHLUMMERFUNKTION (DRZEMKA)

- Um den Alarmton vorübergehend zu deaktivieren, drücken Sie die „SNOOZE / SLEEP / DIMMER“ Smak. Die Schlummerzeit beträgt 9 Minuten.
- Das Gerät kehrt während der Schlummerzeit wieder in den Standby Modus zurück. Der Alarmton ist nach Ende der Schlummerzeit wieder zu hören.
- Um die Schlummerzeit oder den Alarm zu beenden, drücken Sie die „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ Smak.

SPAĆ

Diese Funktion definiert die Zeitspanne, nach der das Radio automatisch in den Standby Modus in den Standby Modus wechselt.

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand wiederholt die „SNOOZE / SLEEP / DIMMER“ Smak, um die Dauer einzustellen (wylączona, 5, 15, 30, 60 i 90 minut).

Bei aktivierter Funktion ist das Sleep-Symbol im Display zu sehen. Das Gerät schaltet automatisch in den Standby Modus, sobald die eingestellte Sleep-Dauer vorbei ist.

OPORNIK

Drücken Sie im Standby Modus die „SNOOZE / SLEEP / DIMMER“ Taste um die Displayhelligkeit anzupassen (5 Stufen).

INSTALACJA SYSTEMOWA

MENU SYSTEMOWE

1. Drücken und halten Sie im DAB lub UKW-Modus die „MENU / INFO / BACK“ Smak.
2. Wydrukuj Sie  Odra  bis zur Auswahl „System“ i bestä tigen Sie mit „SELECT“.
3. Wydrukuj Sie  Odra  um zwischen den Nachfolgenden Optionen zu wä hlen:

- Ustawienia czasu
- Alarmy
- DRC (tylko w trybie DAB)
- Prune (tylko w trybie DAB)
- Przywracanie ustawień fabrycznych
- SW Ver (wersja oprogramowania)

ZAPISZ SIĘ DO SYSTEMOWEGO MENU

- Durch drücken der • Um  Odra  Taste, wä hlen Sie die gewünschte Funktion aus.
- Ihre Auswahl zu bestä tigen drücken Sie die „SELECT“ Taste.
- Um einen Wert einzustellen (zB Stundenzzeit), drücken Sie die bestä tigen Sie mit  Odra  Smak i „SELECT“.
 - Um einen Schritt zurück zu gehen drücken Sie die „MENU / INFO / WSTECZ“ Smak.

Nachfolgende Erklä rung der einzelnen Punkte:

Ustawienia czasu

Das Gerä t ermittelt automatisch das aktuelle Datum und die Uhrzeit bei gefundenem Radiosignal (wenn diese Infos verfügbar sind). Menu ustawień czasu zawiera następujące opcje:

- Ustaw zegar (Einstellen der Uhrzeit: HH:MM)
- Ustaw datę (Einstellen des Datums: DD-MM-RR)
- Automatyczna aktualizacja (Um zu definieren wie der Radio das Datum und die Uhrzeit aktualisiert.
Wä hlen Sie „From Radio“ umożliwia aktualizację radiosignal zu bekommen lub „No Update“ umożliwia automatyczną aktualizację zu deaktywowaną.)
- Zestaw 12/24 (Wä hlen Sie das gewünschte Zeitformat: 12 oder 24 Stunden)

Wskazówka: Możesz wyświetlić menu ustawień czasu w trybie gotowości. Um das zu tun, drücken und halten Sie die „MENU“ Taste, wenn sich das Gerä t im ausgeschalteten Zustand znaleźć.

ALARM

Wie im Abschnitt „ALARM“ beschrieben.

Fortsetzung „SYSTEMEINSTELLUNG“

DRC (kompresja zakresu dynamiki) (tryb Nur im DAB)

Diese Funktion reduziert die Differenz zwischen der höchsten und der niedrigsten Lautstärke, die empfangen wird.

Im Endeffekt macht diese Einstellung leise Töne verhältnismäßig lauter, und laute Töne verhältnismäßig leiser.

Wählen Sie einen der untenstehenden Punkte.

- DRC wyl.: Kompensacja Keine'a.
- DRK niski: Mittlere Kompensation.
- DRC wysoki: maksymalna rekompensata.

EMPFANGEN VON NICHT VERFÜGBAREN SENDERN (ŚLIWA(Nur im DAB Modus))

Verwenden Sie diese Funktion um Sender, welche in Ihrer Liste sind, aber keinen Empfang in Ihrer Umgebung haben automatisch gelöscht werden. Wählen Sie „Yes“ um die Löschung zu Beginnen.

GERÄT AUF WERKSEINSTELLUNGEN BRINGEN (RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH)

Diese Option setzt das Gerät in den Werkszustand zurück und alle von Ihnen getätigten Einstellungen werden gelöscht. Wählen Sie „Tak“ um einen Reset durchzuführen.

Wskazówka: Alle gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht!

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Diese Option zeigt Ihnen die aktuell auf dem Gerät aktive Softwareversion an.

Pamięć USB (tylko funkcja ładowania)

Schließen Sie Ihr externes Gerät (zB Smartphone, MP3 Player) przez kabel USB (nicht enthalten) i USB-Buchse i um dieses zu Laden. Das Gerät kann nicht auf Daten des externen Geräts zugreifen.

GERÄT RESETTEN

Wenn das Gerät nicht reagiert, unregelmäßige oder intermittierende Vorgänge aufweist, kann es zu einer elektrostatischen Entladung (ESD) oder einer Stromspitze gekommen sein, die die automatische Abschaltung des internen Mikrocontrollers ausgelöst hat. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzgerät aus der Steckdose. Warten Sie mindestens 3 Minuten und schließen Sie das Netzteil wieder an die Steckdose an. Sie müssen nun Datum und Uhrzeit erneut einstellen.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann pod www.soundmaster.de

Zostaną wykonane zgłoszenia.

Prawa autorskie von Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA



Nie wyrzucaj tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Zwróć go do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich etykietą. Ponowne wykorzystanie materiałów lub inne formy recyklingu starych urządzeń i opakowań to ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W razie potrzeby wyjmij baterie i dane osobowe przed utylizacją bezpłatnie i zapytaj lokalne władze o odpowiedzialny punkt utylizacji

	OSTRZEŻENIE	
Ryzyko porażenia prądem Nie otwierać!		
Uwaga: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie zdejmuj pokrywy (ani tylnej części). Wewnątrz nie ma żadnych części nadających się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Serwisowanie należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.		



Ten symbol informuje o obecności wewnątrz obudowy niebezpiecznego napięcia, mogącego spowodować porażenie prądem.



Ten symbol oznacza obecność ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia.



Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE NALEŻY** ich wyrzucać razem z odpadami domowymi! Jako konsument masz prawny obowiązek zwrotu wszystkich baterii w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska – niezależnie od tego, czy baterie zawierają substancje szkodliwe*)

Możesz bezpłatnie zwrócić baterie do publicznych punktów zbiórki w swojej okolicy lub do sklepów sprzedających baterie danego rodzaju.

Zwracaj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczone Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Należy używać wyłącznie baterii niezawierających rtęci i kadmu.
- Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE WOLNO** ich wyrzucać razem z odpadami domowymi!!!!
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą połknąć baterie.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii, aby uniknąć jej rozładowania.
- Nie należy narażać baterii na działanie nadmiernego ciepła, np. światła słonecznego, ognia itp.
- **UWAGA:** Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii
- Wymieniaj wyłącznie na taki sam lub równoważny typ.

**OSTRZEŻENIE****NIE POŁYKAĆ BATERII, NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO**

Ten produkt zawiera baterię guzikową/pastykową. Jeśli bateria guzikowa/pastykowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może doprowadzić do śmierci. Trzymaj nowe i używane baterie z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, zaprzestań używania produktu i trzymaj go z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zwróć się o pomoc lekarską.

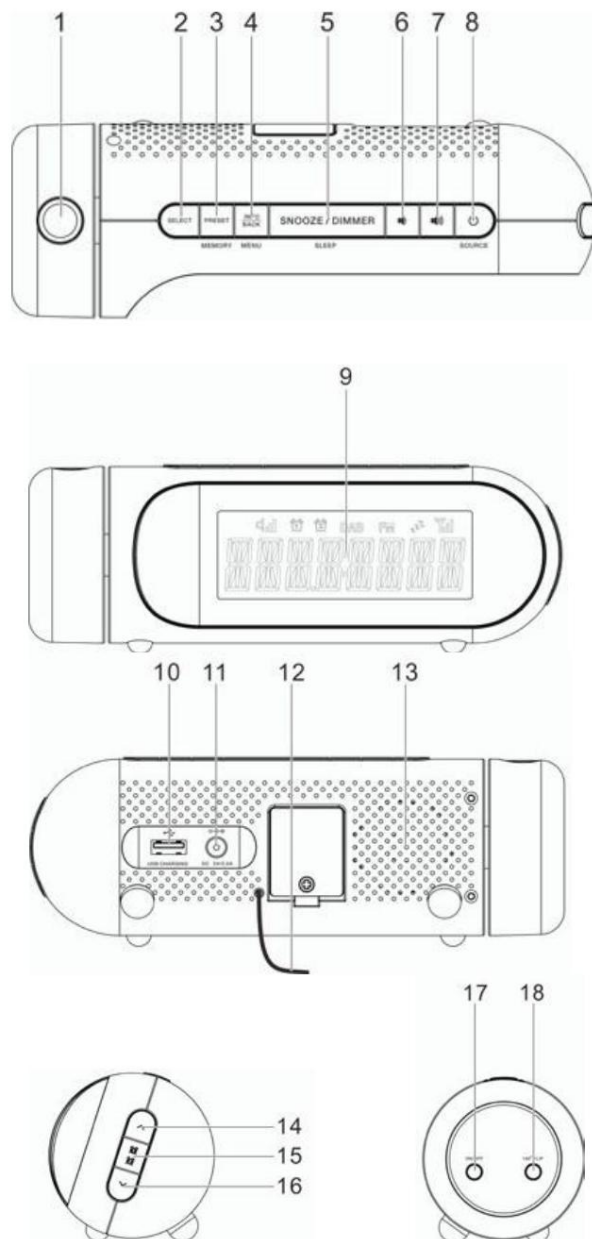
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, ochrony środowiska i konfiguracji

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w klimacie umiarkowanym i nie nadaje się do użytku w krajach o klimacie tropikalnym.
- Nie wolno wnosić żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów, umieścić na aparacie.
- Jako urządzenie rozłączające stosuje się wtyczkę sieciową lub złącze urządzenia; urządzenia rozłączające muszą być łatwo dostępne.
- Podłączaj to urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego. Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada specyfikacjom na tabliczce znamionowej.
- Upewnij się, że kabel sieciowy pozostaje suchy podczas pracy. Nie ściskaj ani nie uszkadzaj kabla sieciowego w żaden sposób.
- Uszkodzony kabel sieciowy lub wtyczkę należy natychmiast wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- W przypadku wystąpienia wyładowania atmosferycznego należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci powinny być pod opieką rodziców podczas korzystając z urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- **NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ani ŚCIERNYCH ŚCIERECZEK!**
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Zainstaluj urządzenie w miejscu o wystarczającej ilości wentylacji w celu zapobiegania gromadzeniu się ciepła.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!
- Zainstaluj urządzenie w miejscu bezpiecznym i wolnym od wibracji. lokalizacja.
- Urządzenie należy zainstalować jak najdalej od komputerów i kucharek mikrofalowych. W przeciwnym razie odbiór sygnału radiowego może być zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy. Nie jest to bezpieczne i spowoduje unieważnienie gwarancji. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis/centrum obsługi klienta.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Gdy zajdzie potrzeba wysłania jednostki, przechowuj ją w oryginalnym opakowaniu. Zachowaj opakowanie w tym celu.
- W przypadku awarii spowodowanej wyładowaniem elektrostatycznym lub szybkim przepięciem (impulsem), należy odłączyć i ponownie podłączyć zasilanie.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjmując wtyczkę zasilającą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka pożaru.

LOKALIZACJA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

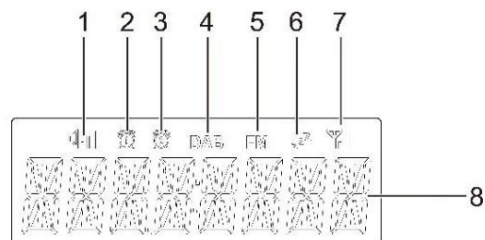
JEDNOSTKA

- 1 JEDNOSTKA PROJEKCYJNA
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 7 ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Wyświetlacz
- 10 Gniazdo USB
- 11 Gniazdo DC IN
- 12 Antena
- 13 Głośnik 14
- Przycisk
- 15 ALARMU 1/2
- Przycisk
- 16
- 17 PROJEKCJA WŁ./WYŁ.
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



WYŚWIETLACZ

- 1 POZIOM GŁOŚNOŚCI
- 2 Alarm 1 Symbol
- 3 Symbol alarmu 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Siła sygnału
- 8 Czas / Częstotliwość / Informacje



INSTALACJA

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Jednostka główna	Zasilacz sieciowy
Instrukcja obsługi	

ZASILANIE

Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego!

Upewnij się, że napięcie jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego.

Podłącz dostarczony zasilacz sieciowy do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zabezpieczeniem i włóż wtyczkę podłącz kabel do gniazda DC IN z tyłu urządzenia.

PODSTAWOWE OPERACJE

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA

Naciśnij przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, aby włączyć urządzenie.

Aby wyłączyć urządzenie w trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”.

WYBÓR TRYBÓW

W trybie odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, aby przełączać się między trybami.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Naciśnij przycisk „ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI” lub „ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI”, aby zmniejszyć lub zwiększyć głośność.

ZIMNICA

Rozciągnij antenę aby poprawić odbiór sygnału DAB!

1. W trybie włączenia naciskaj przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF” kilkakrotnie, aż do momentu uruchomienia DAB. ikona wyświetlana na wyświetlaczu pozwala na wybór trybu DAB.
2. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie automatycznie rozpocznie funkcję skanowania i przeszuka wszystkie dostępne stacje.
3. Podczas skanowania na wyświetlaczu będzie wyświetlany pasek suwakowy, który będzie wskazywał postęp skanowania i liczba znalezionych stacji.
4. Po zakończeniu skanowania urządzenie wybierze pierwszą znaną stację.
5. Aby przeglądać znalezione stacje, naciśnij przycisk  lub  aby wybrać żądaną stację radiową i potwierdzenia „WYBIERZ”.

SKANOWANIE STACJI DAB

1. W trybie DAB naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU/INFO/BACK”, aż pojawi się napis „STATION SCAN”. widoczne na wyświetlaczu.
2. Potwierdź wybór przyciskiem „WYBIERZ”.
3. Wybierz za pomocą  lub  funkcję „FULL SCAN” lub „MANUAL TUNE” i ponownie potwierdź „WYBIERZ”

PEŁNE SKANOWANIE: Wykonaj pełne wyszukiwanie stacji w zakresie DAB.

MANUALNE STROJENIE: Wybierz za pomocą  lub  wybierz żądaną częstotliwość i potwierdź przyciskiem „WYBIERZ”.

ZAPISZ USTAWIONE STACJE

Zarówno w trybie DAB, jak i FM możesz zapisać w pamięci do 20 ulubionych stacji.

1. Wybierz interesującą Cię stację.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „PRESET / MEMORY”, aż na wyświetlaczu pojawi się „XX-(nazwa stacji)” lub „XX-EMPTY”. „XX” to wstępnie ustawiony numer (1-20).
3. Wybierz za pomocą  Lub  numer zaprogramowanego urządzenia i potwierdź wybór przyciskiem „SELECT”. Radio stacja zostaje zapisana pod wybranym numerem.
4. Aby zapisać kolejne stacje, powtórz kroki 1-3.

Aby zmienić stację DAB przypisaną do numeru ustawienia wstępnego, powtórz kroki od 1 do 3 powyżej, aby nadpisać istniejącą stację DAB.

PRZYWOŁANIE ZAPISANYCH STACJI PRESET

1. Naciśnij przycisk „PRESET / MEMORY” i cyklicznie naciśnij przycisk 2.  Lub  poprzez listę zaprogramowanych stacji. Potwierdź wybór przyciskiem „SELECT”.

INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU DAB

Naciskaj przycisk „MENU / INFO / BACK” kilkakrotnie, aby przewijać informacje DAB (takie jak typ programu, częstotliwość, czas, data, jeśli są dostępne).

MENU DAB

1. W trybie DAB naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU / INFO / BACK”, aby wejść do menu DAB.
2. Wybierz za pomocą  Lub  Wybierz poniższe opcje i potwierdź przyciskiem „WYBIERZ”.
Skanowanie stacji: patrz rozdział „SKANOWANIE STACJI DAB”.
System: patrz rozdział „MENU SYSTEMOWE”.

FM

Rozciągnij antenę aby poprawić odbiór sygnału FM!

W trybie włączenia naciśnij kilkakrotnie przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, aż na wyświetlaczu pojawi się ikona FM, aby wybrać tryb FM.

STROJENIE CZĘSTOTLIWOŚCI FM

1. W trybie FM naciśnij przycisk 2. Po  Lub  przycisk do strojenia w górę lub w dół częstotliwości. wybraniu niższej lub wyższej częstotliwości naciśnij przycisk „SELECT”, aby aktywować automatyczne wyszukiwanie następnej dostępnej stacji FM w wybranym kierunku.

RECZNE STROJENIE CZĘSTOTLIWOŚCI FM

W trybie FM naciśnij  Lub  ręczne dostrajanie częstotliwości w krokach co 50 kHz.

ZAPISZ USTAWIONE STACJE

Tak samo jak w trybie DAB.

PRZYWOŁANIE ZAPISANYCH STACJI PRESET

Tak samo jak w trybie DAB.

INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU FM RDS

Naciskaj przycisk „MENU / INFO / BACK” , aby przewijać informacje RDS (Radio Data System) (takie jak tekst radiowy, typ programu, czas i data, jeśli są dostępne).

MENU FM

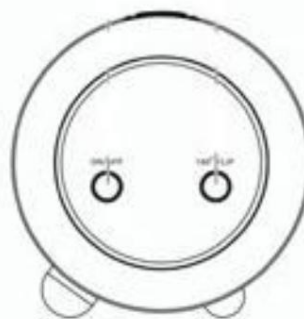
1. W trybie FM naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU / INFO / BACK”, aby wejść do menu FM.
2. Wybierz za pomocą  Lub  Wybierz poniższe opcje i potwierdź przyciskiem „WYBIERZ”.
Skanowanie: Aby zdefiniować sposób skanowania radia w poszukiwaniu następnej dostępnej stacji. Wybierz „DX”, aby wyszukać tylko silne stacje, lub „LOCAL”, aby wyszukać wszystkie stacje, niezależnie od siły sygnału.

System: patrz rozdział „MENU SYSTEMOWE”.

LAMPKA NOCNA LED STEROWANA DOTYKOWO

Umożliwia wyświetlanie godziny na dowolnej ścianie w pomieszczeniu.

1. Aby włączyć projekcję naciśnij przycisk „ON/OFF” przycisk.
2. Dzięki obrotowemu mechanizmowi projekcji możesz regulować kąt o 180 stopni.
3. Jeżeli projekcja na wybranej ścianie lub suficie ma być odwrócona, naciśnij przycisk „180”, aby wyświetlić obraz poprawnie. Przycisk „FLIP”



ALARM

USTAWIANIE ALARMU

Można zaprogramować 2 ustawienia alarmu.

1. Naciśnij przycisk „ALARM” , aby wybrać pomiędzy Alarmem 1 i Alarmem 2, a następnie naciśnij przycisk „SELECT” , aby potwierdzić wybór.
2. Ustaw z  Lub  alarm „WŁĄCZONY”, a następnie naciśnij przycisk „WYBIERZ” , aby potwierdzić wyborem.
3. Z  Lub  ustaw godzinę alarmu i potwierdź przyciskiem „WYBIERZ” .
4. Ustaw z  Lub  minutę alarmu i ponownie naciśnij przycisk „WYBIERZ” .
5. Wybierz z  Lub  opcje częstotliwości alarmu i potwierdź wybór przyciskiem „SELECT”. Częstotliwość alarmu definiuje, jak często alarm jest aktywny.
Opcje częstotliwości: Codziennie, Raz, Weekendy i Dni robocze. Jeśli wybrano „Raz”, zostaniesz również poproszony o ustawienie konkretnej daty.
6. Naciśnij  Lub  przycisk, aby przełączać opcje źródła, a następnie naciśnij przycisk „SELECT” , aby potwierdzić wybór. Źródło definiuje źródło dźwięku alarmu.

Opcje źródła: DAB, FM i Buzzer. Jeśli wybrano DAB lub FM, jako alarm zostanie użyta ostatnio odtwarzana stacja.

definiuje głośność alarmu.  Lub  przycisk poziomu głośności i naciśnij przycisk „SELECT” . To 7. Dostosuj ustawienie, które Ustawienie alarmu jest teraz zapisane.

Gdy ustawienie alarmu jest aktywne (ON), na wyświetlaczu widoczna jest odpowiednia ikona alarmu (1 lub 2). O ustawionej godzinie alarm zabrzmi. Głośność będzie stopniowo wzrastać, aż osiągnie

ustawiony poziom głośności. Na wyświetlaczu zacznie migać odpowiednia ikona alarmu.

WYŁĄCZANIE USTAWIEŃ ALARMU

1. Naciśnij przycisk „ALARM”, aby wybrać pomiędzy Alarmem 1 i Alarmem 2, a następnie naciśnij przycisk „SELECT”, aby potwierdzić wybór.
2. Wybierz za pomocą  lub  naciśnij przycisk ustawienia alarmu „WYŁ”, a następnie naciśnij przycisk „WYBIERZ” potwierdzić wybór.

Po wyłączeniu alarmu (OFF) odpowiednia ikona alarmu (1 lub 2) znika z wyświetlacza.

WYŁĄCZANIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO

Aby dezaktywować alarm, naciśnij przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”.

DRZEMKA

- Aby tymczasowo wyłączyć alarm, naciśnij przycisk „SNOOZE / SLEEP / DIMMER”.
Czas drzemki wynosi 9 minut.
- Radio powróci do trybu czuwania w okresie drzemki. Alarm zabrzmi ponownie
kiedy okres drzemki dobiegnie końca.
- Aby anulować drzemkę i alarm, naciśnij przycisk „POWER / SOURCE / ALARM OFF”.

SPAĆ

Funkcja ta określa czas, po którym radio wyłączy się automatycznie.

Po włączeniu radia naciśnij kilkakrotnie przycisk „SNOOZE / SLEEP / DIMMER”, aby wybrać okres uśpienia (opcje: Wył., 5, 15, 30, 60 i 90 minut).

Po ustawieniu okresu snu na wyświetlaczu pojawi się ikona snu. Radio wyłączy się automatycznie po zakończeniu okresu snu.

OPORNIK

W trybie czuwania naciśnij przycisk „SNOOZE / SLEEP / DIMMER”, aby dostosować jasność wyświetlacza (5 poziomów).

MENU SYSTEMOWE

KORZYSTANIE Z MENU SYSTEMOWEGO

- Aby przełączać się między opcjami w menu, naciśnij przycisk  lub  przycisk. wybór, naciśnij przycisk „WYBIERZ”.
- Aby zmienić wartość (np. godzinę), naciśnij  lub  przycisk, aby wybrać wartość i przycisk „WYBIERZ”.
- Aby powrócić do poprzedniego menu/ekranu, naciśnij przycisk „MENU / INFO / BACK”.

DOSTĘP DO MENU SYSTEMOWEGO

1. W trybie DAB lub FM naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU / INFO / BACK”, aby wejść do menu.
2. Naciśnij  lub  przycisk, aby przełączać się między opcjami, aż zobaczysz „System” i potwierdź za pomocą „WYBIERZ”.
3. Naciśnij  lub  przycisk, aby przełączać się między poniższymi opcjami:

Kontynuuj „MENU SYSTEMOWE”

- Ustawienia czasu
- Alarmy •

DRC (tylko tryb DAB) • Prune

(tylko tryb DAB) • Przywracanie

ustawień fabrycznych

- Wersja oprogramowania (SW)

Szczegóły każdej opcji znajdziesz poniżej.

Ustawienia

czasu Data i godzina radia są ustawiane automatycznie po odebraniu sygnałów radiowych (i gdy takie informacje są dostępne). Menu Ustawienia czasu zawiera poniższe opcje: • Ustaw zegar (ustaw godzinę zegara: GG:MM)

- Ustaw datę (ustaw datę: DD-MM-RR) • Automatyczna

aktualizacja (aby zdefiniować sposób, w jaki radio

aktualizuje informacje o czasie i dacie. Wybierz „Z radia”, aby dokonać aktualizacji z sygnałów radiowych lub „Brak aktualizacji”, aby zatrzymać automatyczną aktualizację.)

- Ustaw 12/24 (Ustaw format czasu: 12 lub 24 godziny)

Uwaga: Dostęp do menu Time Setup można uzyskać również w trybie gotowości. Aby to zrobić, naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU”, gdy radio jest wyłączone.

ALARM

Zobacz rozdział „ALARM”.

DRC (Kompresja zakresu dynamiki) (tylko tryb DAB)

Funkcja ta redukuje różnicę między najgłośniejszym i najcichszym nadawanym dźwiękiem.

W efekcie ciche dźwięki stają się stosunkowo głośniejsze, a głośne stosunkowo cichsze. Wybierz jedną z poniższych opcji. • DRC wyłączone: Brak kompensacji. • DRC

niskie: Zastosowano średnią kompensację. • DRC

wysokie: Zastosowano maksymalną kompensację.

PRUNE NIEPRAWIDŁOWY (tylko tryb DAB)

Użyj tej opcji, aby usunąć wszystkie stacje znajdujące się na liście, które nie działają w Twojej okolicy.

Wybierz „Tak”, aby potwierdzić usunięcie.

PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ

FABRYCZNYCH To ustawienie usuwa wszystkie ustawienia zdefiniowane przez użytkownika i zastępuje je oryginalnymi ustawieniami domyślnymi.

Wybierz „Tak”, aby potwierdzić przywrócenie ustawień fabrycznych.

Uwaga: Wszystkie zapisane stacje radiowe i ustawienia zostaną usunięte!

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Opcja ta wyświetla aktualną wersję oprogramowania.

ŁADOWANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Podłącz urządzenie zewnętrzne (np. smartfon, odtwarzacz mp3) za pomocą kabla USB (brak w zestawie) do portu ładowania USB z tyłu radia w celu naładowania. Radio nie może uzyskać dostępu do zawartości podłączonego urządzenia zewnętrznego.

RESETOWANIE URZĄDZENIA

Jeśli urządzenie nie reaguje lub wykazuje nieregularne lub przerywane działanie, mogło dojść do wyładowania elektrostatycznego (ESD) lub przepięcia, które spowodowało automatyczne wyłączenie wewnętrznego mikrokontrolera. Jeśli tak się stanie, odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka ściennego. Odczekaj co najmniej 3 minuty i ponownie podłącz przewód sieciowy do gniazdka ściennego. Urządzenie jest teraz zresetowane i będziesz musiał ponownie ustawić czas i alarm urządzenia.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych i błędów drukarskich.

Aktualną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony:

www.soundmaster.de

Prawa autorskie Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Powielanie wyłącznie za zgodą Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ta rekomendacja jest indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une wkład ważny à la ochrony de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données stockées avant l'élimination gratuitement et requièrent à votre autorité locale le point d'élimination responsable

	UWAGA Ryzyko porażenia prądem Nie czytaj!	
Uwaga!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié. n'tretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une napiećie niebezpieczne à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes valides de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles zwyczajne sont des déchets niebezpieczeństwa et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi nakładają aux consommateurs de dissr de toutes les piles pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance niebezpieczny ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même kategorie.

Nedisz que de piles entièrement vides.

*) namiot Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = plomb

**REKLAMA**

**N'INGÉREZ PAS LA PILE: RISQUE DE BRÛLURES
CHIMIKI**

Ce produit contient une pile bouton/en forme de pièce. Si la pile bouton/en forme de pièce est avalée, elle peut powodowanie des brûlures internes groby en seulement 2 heures et peut conduire à la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

Si le compartiment à piles ne se ferme pas Correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées dans une partie du corps quelconque, skonsultuj się natychmiastowo z lekarzem

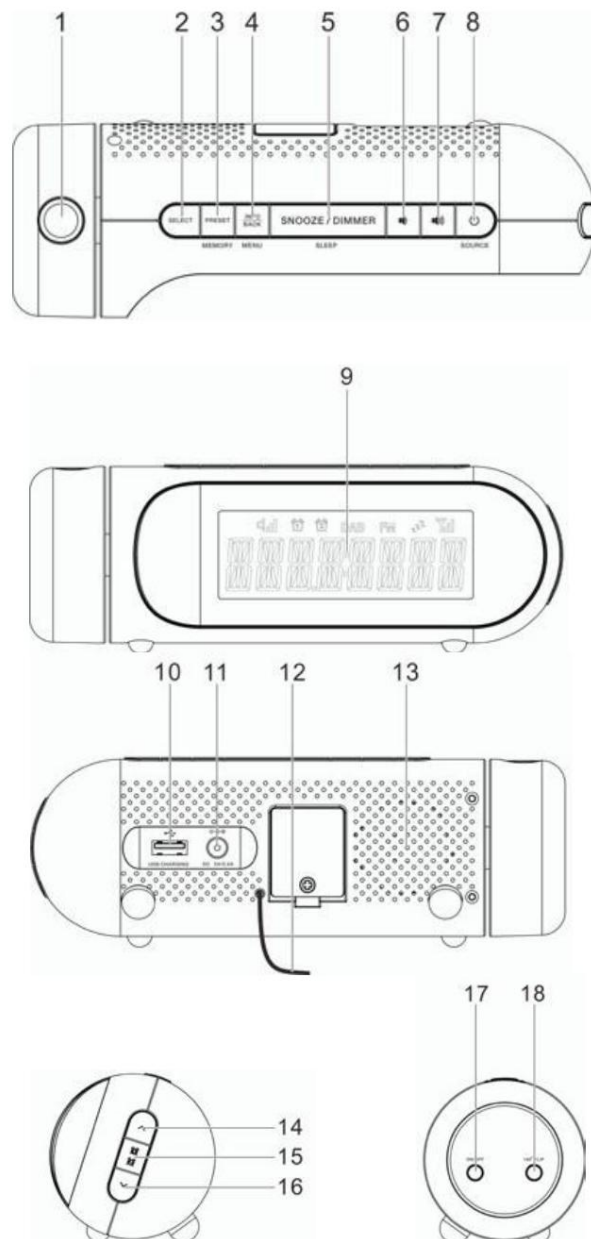
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil RYZYKO ELEKTROKUCJI!
Faites Effectuer l'ouverture et l'entretien par un staff qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une murale nagroda instalacja korekcyjna i zastępcza à la terre Assurez-vous que la napiećie główne korespondent aux recommandacje de la tablica d'indice

- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec wisiorek le ffectionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une Prize abimés doivent être immédiatement remplacés par un center agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement urządzenie do żywienia.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTY lub SZYFONY ŚCIERNE !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une akumulacji de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération!
- Zainstaluj instalację dans un emplacement sécurisé et sans wibracji.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordynatorzy i czwórki à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est niebezpieczna i annulerait la garantie. La réparation doit être unikalny efekt que par un center de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans kadm.
- Les piles usagées sont des déchets niebezpiecznych et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les OWOCE.
- La Prize de Courant ou un Coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, wygodny sposób do wykorzystania w klimacie tropikalnym.

UMIEJSCOWIENIE PRZYCISKÓW

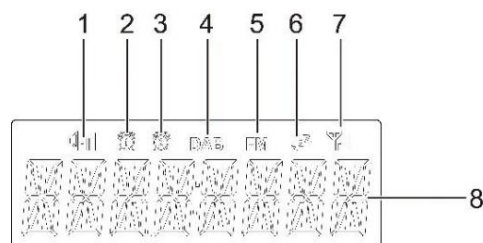
ODZIEŻ

- 1 JEDNOSTKA PROJEKCJI
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 PODSTAWY OBJĘTOŚCI
- 7 MONTER LE SON
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Affisz
- 10 Cena za ładowanie USB
- 11 Cena wstępu CC
- 12 anten
- 13 Konferansjer
- 14 przycisków
- 15 ALARMU 1/2
- 16 ▼ przycisk
- 17 PROJEKCJA MARSZ / ARRÊ T
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



DOŁĄCZENIE

- 1 Poziom dźwięku
- 2 Alarm 1 Symbol
- 3 Alarm 2 Symbole
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Siła sygnału
- 8 Heure / częstotliwość / informacje



INSTALACJA

SPIS TREŚCI PRZESŁANIA

Unité basice Manuel
d'instructions

Adaptator CA

WYŻYWIENIE

Wykorzystaj unikalność l'adaptateur CA Fourni !

Assurez-vous que la stress est la même que celle indiquée sur la plate d'identification de l'adaptateur secteur.

Connectez l'adaptateur secteur Fourni à une Prize de Courant de Sécurité Correctement installée et la Fiche du Câble à la Prize d'entrée en courant continu située à l'arrière de l'appareil.

FUNKCJA BAZY

MISE EN MARCHE / ARRÊT

Appuyez sur la touche « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » dla wszystkich aplikacji.

L'appareil en mode veille, appuyez longuement sur la touche « POWER / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » pour l'éteindre.

WYBÓR TRYBÓW

W trybie wykładu, appuyez plusieurs fois sur la touche « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » w trybie zmieniaacza.

REGULAMIN GŁOŚNOŚCI

Appuyez sur la touche « BAISSÉ DU VOLUME » lub « HAUSSE DU VOLUME » w celu zwiększenia lub zwiększenia objętości.

ZIMNICA

Włóż antenę do najlepszego odbioru sygnału DAB!

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » wystarczy, że ikona DAB s'affiche à l'écran pour sélectionner le mode DAB.
2. À la première mise en marche, l'appareil lancera automatiquement la fonction de recherche et recherchera toutes les stations disponibles.
3. Lorsque la recherche est terminée, une barre de progression s'affiche à l'écran pour indiquer la progression de la recherche et le nombre de stations radio trouvées.
4. Une fois la recherche terminée, l'appareil sélectionne la première station trouvée.
5. Pour parcourir les stations trouvées, appuyez sur « » ou « » pour sélectionner la station radio désirée, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.

RECHERCHE DES STATIONS RADIO DAB

1. W trybie DAB, appuyez longuement sur la touche « MENU / INFORMACJE / WSTECZ » jusqu'à ce que « SKANOWANIE STACJI » s'affiche à l'écran.
2. Naciśnij przycisk « WYBIERZ » i potwierdź wybór.
3. Appuyez sur « » lub « » wybierz funkcję « PEŁNE SKANOWANIE » lub « INSTRUKCJA TUNE », puis sur « SELECT » pour confirmer le choix.

RECHERCHE COMPLÈTE: permet d'effectuer une recherche complète des stations radio dans la plage de fréquences DAB.

RECHERCHE MANUELLE : Appuyez sur « » lub « » pour sélectionner la fréquence désirée, puis sur « SELECT » potwierdzający nalewanie.

STOCKAGE DES STATIONS PRÉSELECTIONNÉES

W trybie DAB lub FM, możesz zarejestrować 20 stacji preferées en mémoire.

1. Wybierz stację désirée.
2. Appuyez longuement sur la touche « PRESET / MEMORY » jusqu'à ce que « XX- (Nazwa stacji) » lub « XX-EMPTY » s'affiche à l'écran. « XX » odpowiada numerowi préréglé, dans une plage de 1 do 20.
3. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner un numéro préréglé, puis sur « SELECT » potwierdzenie nalewania. Stacja radiowa est ainsi mémorisée sur le numéro préréglé choisi.
4. Répétez les étapes 1 do 3 wlać zapamiętujące stacje radiowe.

Wlać efekt une autre stacji DAB à un numéro préréglé, powtórz les étapes 1 do 3 ci-dessus wlać écraser la stacji DAB préalablement enregistrée.

REJESTRACJA RADIA RAPPEL DES STATIONS

1. Appuyez sur la touche « PRESET / MEMORY », puis sur « » ou « » pour parcourir la lista des stations présélectionnées.
2. Appuyez sur « WYBIERZ » w celu potwierdzenia wyboru.

INFORMACJE DAB DOŁĄCZONE

Appuyez plusieurs fois sur « MENU / INFORMACJE / WSTECZ » w celu uzyskania informacji DAB, przykład i cas échéant: typ programu, częstotliwość, transmisja i data.

MENU DAB

1. W trybie DAB, appuyez longuement sur la touche « MENU / INFO / BACK » wlać dostęp w menu DAB.
2. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner les options ci-dessous, puis sur « SELECT » wlać konfirmat.
Szukaj stacji: Zobacz sekcję « RECHERCHE DES STATIONS RADIO DAB ».
System: Przejdź do sekcji «SYSTÈME MENU».

FM

Wykorzystaj antenę do najlepszego odbioru sygnału FM!

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » wystarczy, że ikona FM będzie dostępna do wyboru trybu FM.

SYNTONISATION D'UNE FRÉQUENCE FM

1. W trybie FM, appuyez sur « » ou « » pour syntoniser la fréquence vers le bas ou vers górny.
2. Une fois la fréquence réglée vers le bas ou vers le haut, appuyez sur la touche « WYBIERZ » wlać rechercher automatiquement la prochaine stacja FM dostępna dans le sens choisi.

~~SYNTONIZACJA MANUELLE D'UNE FRÉQUENCE FM~~

W trybie FM, używaj «» lub «» obsługi syntezy częstotliwości w stosunku do basu lub górnego, z przyrostem o 50 kHz.

~~STOCKAGE DES STATIONS PRÉSELECTIONNÉES~~

La procédure est la même qu'en mode DAB.

~~REJESTRACJA RADIA RAPPEL DES STATIONS~~

La procédure est la même qu'en mode DAB.

~~INFORMACJE FM RDS AFFICHÉES~~

Appuyez plusieurs fois sur « MENU / INFORMACJE / WSTECZ » dla parcourir les informations RDS (system radiokomunikacji données), par exemple et le cas échéant: radiotexte, le type de program, l'heure et la date.

~~MENU FM~~

1. W trybie FM, naciśnij przycisk „ MENU / INFORMACJE / WSTECZ ” dla dostępu w menu FM.
2. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner les options ci-dessous, puis sur « SELECT » włąć konfirmat.

Recherche: permet de définir la façon dont la radio recherche la prochaine disponible station radiowa.

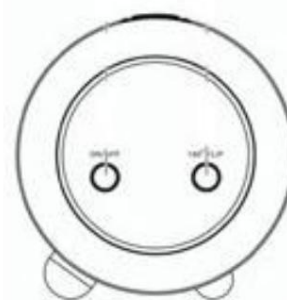
Wybierz «DX» dla wybranych stacji radiowych, które mogą emitować sygnał, lub «LOKALNE» dla wybranych stacji radiowych, niezależnie od emisji sygnału.

System: Przejdź do sekcji «SYSTÈME MENU».

MURAL PROJEKCYJNY

Vous permet de projeter l'heure sur n'importe quel mur de la pièce.

1. Włąć aktywną projekcję, zastosować przycisk „ON / OFF”.
2. Avec le mécanisme de projection rotatif, vous pouvez ajuster l'angle de 180 degrés.
3. Si la projection sur le mur ou le plafond de votre choix doit être à l'envers, appuyez sur le bouton "180 FLIP" włąć afficher sprostowanie l'affichage..



ALARM

REGULAMIN ALARMOWY

Vous pouvez programmer 2 alarmes.

1. Appuyez sur la touche « ALARM » pour sélectionner Alarme 1 ou Alarme 2, puis sur la touche « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
2. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner « ON » et activer l'alarme, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
3. Appuyez sur « » ou « » pour régler la section heure de l'alarme, puis sur « SELECT » pour confirmer.
4. Appuyez sur « » ou « » pour régler la section minute de l'alarme, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
5. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner la fréquence de l'alarme, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix. La fréquence de l'alarme correspond au nombre de fois ou de jours où l'alarme est active.
Options de fréquence : «Cotidienne», «Raz», «Weekendy» et «Dni powszednie». Si vous sélectionnez «Once», le système vous invite également à définir une date précise.
6. Appuyez sur « » ou « » pour parcourir les options de source d'alarme, puis sur « SELECT » pour confirmer le choix. La source sonore de l'alarme.

Options de source : DAB, FM et avertisseur. Si vous sélectionnez DAB ou FM, la dernière station radio utilisée sera utilisée comme source de l'alarme.

7. Appuyez sur « » ou « » pour régler le volume, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.

Ce paramètre définit le Volume de l'alarme. L'alarme est à présent enregistrée.

Lorsque l'alarme est activée („ON”), l'icône de l'alarme correspond (1 ou 2) s'affiche à l'écran. À l'heure programmée, la sonnerie de l'alarme retentit et le Volume Augmente Progression jusqu'au niveau défini. L'icône de l'alarme correspond clignote à l'écran.

DESAKTYWACJA ALARMU

1. Appuyez sur la touche « ALARM » pour sélectionner Alarme 1 ou Alarme 2, puis sur la touche « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
2. Appuyez sur « » ou « » pour sélectionner «OFF» et désactiver l'alarme, puis sur « SELECT » pour confirmer le choix.

Lorsque l'alarme est désactivée („OFF”), l'icône d'alarme correspond (1 ou 2) disparaît à l'écran.

DÉSAKTYWACJA D'UNE ALARME QUI SONNE

Appuyez sur la touche « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY » pour éteindre l'alarme.

ZJAZD ALARMOWY

- Wlać czasowy sygnał alarmowy, a następnie kliknąć przycisk „ SNOOZE / SLEEP / DIMMER ”. La période de report d'alarme est de 9 minutes.
- La radio retourne en veille lorsque la période de report. L'alarme sonne à nouveau à la fin de la période de report.
- Wlać annuler la période de report et l'alarme, appuyez sur « ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY ».

SOMMEIL

Cette fonction permet de régler le compte à rebours au terme duquel la radio s'éteint automatiquement.

Wszystkie radia, aplikacje plusieus na « SNOOZE / SLEEP / DIMMER » umożliwiają wybór opcji wybranych okresów: Désactive, 5, 15, 30, 60 i 90 minut.

Une fois une période de sommeil définie, l'icône de sommeil s'affiche à l'écran. La radio s'éteint automatiquement lorsque la période de sommeil est épuisée.

WARIANT

W trybie veille, appuyez sur « SNOOZE / SLEEP / DIMMER » do wyboru 5 niveaux de luminosité de l'écran.

SYSTEM MENU

KORZYSTANIE Z SYSTEMU MENU

- Wlać różne opcje menu, appuyez sur la touche « » lub « » • Wlać potwierdzenie wyboru, appuyez sur la touche « WYBIERZ ».
- Pour définir une valeur, par exemple l'heure, appuyez sur la touche « » ou « » pour sélectionner une valeur, puis sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
- Pour retourner au menu/à l'écran précédent, appuyez sur la touche « MENU / INFO / Z POWROTEM ».

DOSTĘP DO SYSTEMU MENU

1. W trybie DAB lub FM, appuyez longuement sur la touche « MENU / INFO / WSTECZ » pour accéder au menu.
2. Appuyez sur la touche « » lub « » pour parcourir les options jusqu'à ce que « System » s'affiche, puis appuyez sur « WYBIERZ » pour confirmer le choix.
3. Appuyez sur « » ou « » pour parcourir les options ci-dessous :
 - Ustawienia czasu
 - Alarmy
 - DRC (w trybie Unikalność DAB)
 - Przycinanie (w trybie unikalności DAB)
 - Przywracanie ustawień fabrycznych
 - SW Ver (wersja logiczna)

Wybierz opcję pour les détails de chaque.

Ustawienia czasu

La date et l'heure (si disponibles) de la radio sont réglées automatiquement lorsque l'appareil reçoit le Signal Radio. Le menu de réglage de l'heure comporte les options ci-dessous:

- Réglage de l'heure (régler l'heure au format HH:MM)
- Réglage de la date (régler la date au format JJ-MM-AA)
- Mise à jour automatique. Cette fonction permet de définir la façon dont la radio met à jour l'heure et la date. Choisissez «Z radia», aby uzyskać dostęp do części sygnału radiowego lub «Brak aktualizacji», aby wyłączyć funkcję dnia automatycznie.
- Sélection du format de l'heure 12/24 (zdefiniuj format de l'heure : 12 godzin lub 24 godzin)

Kontynuuj « MENU SYSTEMOWE

Uwaga: vous pouvez également accéder au menu de réglage de l'heure en mode veille.

Pour ce faire, appuyez longuement sur la touche « MENU » lorsque la radio est éteinte.

ALARM

Zobacz sekcję « ALARM ».

DRC (compression de plage dynamique) (w trybie unikalnym DAB)

Cette fonction permet de réduire l'écart entre les sons les plus forts et ceux les plus faibles diffusés.

Elle permet pratiquement de renforcer les sons w zględnym faibles et d'atténuer les sons w zględnym

bajki. Sélectionnez l'une des options ci-dessous.

- DRC nieaktywny: aplikacja kompensacyjna Aucune.
- Fajna wersja DRK: aplikacja kompensacyjna Moyenne.
- DRC élevé: aplikacja o maksymalnej kompensacji.

TRI NON VALIDE (w trybie unikalności DAB)

Cette fonction permet d'éliminer de la liste les stations inopérantes dans votre région.

Sélectionnez «Tak» pour confirmation de suppression.

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE

Cette fonction permet d'annuler tous les réglages que vous avez définis et de les remplacer par les réglages par défaut initiaux. Sélectionnez «Tak» pour confirmation de la réinitialisation aux réglages d'usine.

Uwaga: Toutes les stations radio et tous les réglages mémorisés seront supprimés !

WERSJA LOGICZNA

Cette fonction affiche la version logicielle que vous utilisez.

CHARGE DE PÉRIPHÉRIQUES EXTERNES

Ładuj urządzenia peryferyjne zewnętrzne (na przykład smartfon lub odtwarzacz MP3) w oddziale za pośrednictwem kabla USB (nie czterech) przez port ładowania USB w miejscu przyłączenia się do radia. La radio ne peut pas accéder aux contenus du périphérique ainsi connecté.

RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

Si l'appareil ne répond pas ou affiche des opérations erronées ou intermittentes, il est possible qu'il ait subi une décharge électrostatique (DES) ou une surtension ayant provoqué l'arrêt automatique du microcontrôleur interne. Dans ce cas, débranchez l'adaptateur d'alimentation CA de la prise murale et attendez au moins 3 minutes avant de le rebrancher.

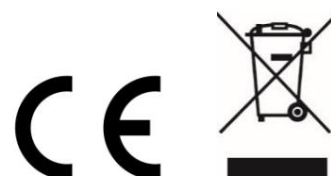
L'appareil est à présent réinitialisé. Vous devez à nouveau régler l'heure et l'alarme.

Techniki modyfikacji i rezerwacje wrażeń

La version actuelle du mode d'emploi peut être téléchargée sur www.soundmaster.de

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Unikalne powielanie przez autoryzację de Woerlein GmbH



ŚRODOWISKOWE



Gooi dit produkt niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het produkt terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrorische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven drzwi dit symbol op het produkt, w de gebruiksaanwijzing op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, lefft u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Verwijder indien nodig de Batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

	WARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Nie otwieraj!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbol wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke obejmujący binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrorische schokken te veroorzaken.



Dit symbol wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consent bent u wettelijk verplicht alle Batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de Batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt Batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort Batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterii.

*) z oznaczeniem Cd = kadm, Hg = kwik, Pb = lood

 WARSCHUWING BATTERIJ NIET DOORSLIKKEN, RISICO OP ZNAKI CHEMICZNE Dit produkt bevat een knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tot ernstige brandwonden leiden en zelfs fataal aflopen. Houd nieuwe en gebruikte Batterijen uit de buurt van kinderen. Als de Batterijhouder niet goed kan worden gesloten, stop het produkt te gebruiken en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batteriijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg onmiddellijk uw arts.

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Otwarze urządzenie grzewcze niet. ELEKTRYCZNE SCHOKGEVAAR! Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge wolna.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Otwarze urządzenie grzewcze niet. ELEKTRYCZNE SCHOKGEVAAR! Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen worden geautoriseerd vervangen onderhouden personeel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten od góry do dołu.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN z SZKOŁA ODPOWIADA!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Instalator het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen nie af!
- Instalator het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Instalator het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van Computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Otwórz de behuizing nie enprober het apparaat nie te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Odszkodowania mogen alleen uitgevoerd geautoriseerd onderhoudspersoneel drzwi

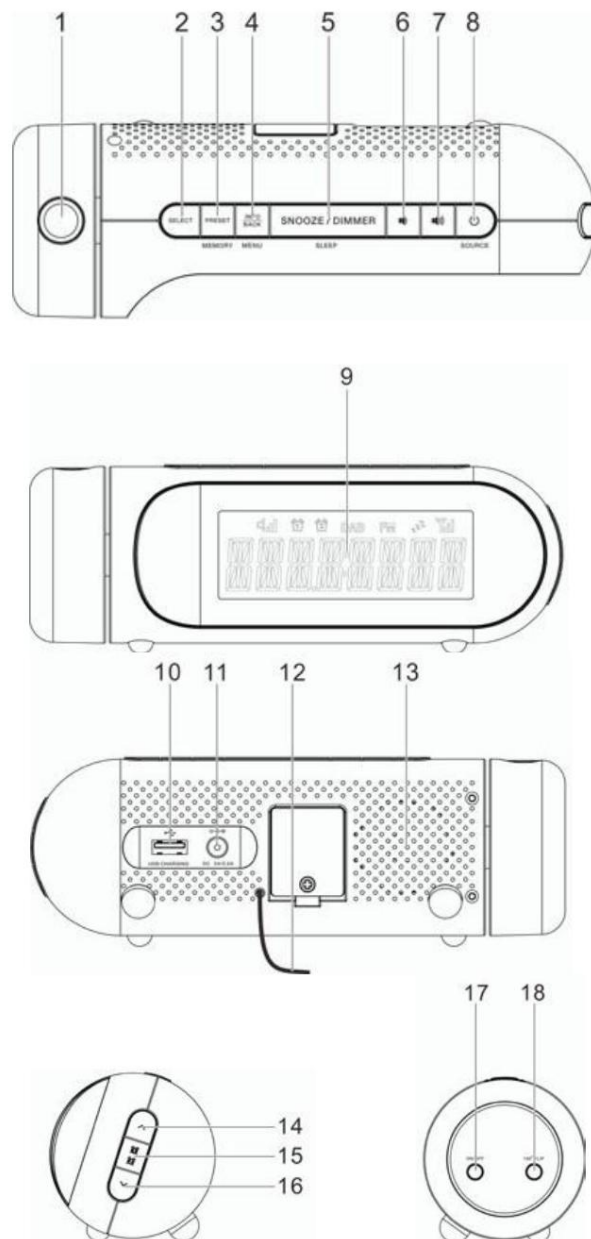
- Gebruik alleen kwik-en cadmium-vrije Batterijen.
- Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de Batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd Batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen Batterijen na ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een Batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw Batterijen regelmatig om Batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.

- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, o urządzeniu.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

MIEJSCE ZAKŁADANIA

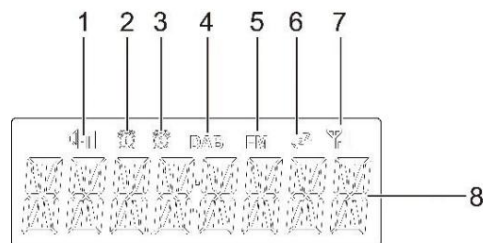
APARAT

- 1 OBIEKT PROJEKTU
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 7 ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9. Ekran
- 10 Port USB do ładowania
- 11 DC IN-dostęp do internetu
- 12 anten
- 13 Mówca 14 Knop
- 15 ALARMU 1/2
- 16  przycisk
- 17 PROJEKT AAN / UIT
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



SCHERMA

- 1 Objętość
- 2 Symbol alarmu 1
- 3 Symbol alarmu 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Znaków
- 8 Tijd / częste / informacje



INSTALACJA

LEVERINGSOMVANG

Hoofdeenheid

Zasilacz sieciowy

Przenoszenie

STROOMVOORZIENING

Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter!

Kontroleer de spanning gelijk is aan die aangegeven op het identificatieplaatje van de Zasilacz sieciowy.

Sluit de meegeleverde AC-adapter aan op een valid geïnstalleerd, veilig stopcontact en steek de stekker van de kabel in de DC-IN-aansluiting op de achterzijde van het apparaat.

OGÓLNE UPRAWNIENIA

W-/UITSCHAKELEN

Druk op de toets „POWER / SOURCE / ALARM OFF” na urządzieniu w tych ustawieniach.

Wyświetla komunikat „POWER / SOURCE / ALARM OFF” podczas drukowania urządzenia w trybie czuwania.

WYBIERZ MODY

Druk w afspeelmodus herhaaldelijk op de toets „POWER / SOURCE / ALARM OFF” om de modus te wijzigen.

OBJĘTOŚĆ

Druk op de toets „VOLUME OMLAAG” z „VOLUME OMHOOG” jest to m te verlagen z te verhogen.

ZIMNICA

Trek de antenne uit om de ontvangst van het DAB-signaal te verbeteren!

1. Druk w trybie herhaaldelijk op de toets „POWER / SOURCE / ALARM OFF” totdat het DAB-pictogram op het display wordt weergegeven om de DAB-modus te Selecteren.
2. Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, dan zal deze automatisch de scanfunctie starten en naar alle beschikbare stacje zoeken.
3. Tijdens het scannen zal het display een voortgangsbalk die de voortgang van de scan aangeeft en het aantal zenders dat jest gevonden weergeven.
4. Nadat de scan is voltooid, zal het apparaat het eerste gevonden Station Selecteren.
5. Om de gevonden zenders te verkennen, drukt u op „ ” z „ ” om de gewenste radiozender te Selecteren en bevestigt u met „SELECT”.

SKANOWANIE DAB-ZENDERS

1. Wyświetla tryb DAB „MENU / INFO / BACK” ingedrukt totdat „SKANOWANIE STACJI” na wyświetlaczu.
2. Wybierz opcję „WYBIERZ”.
3. Wybierz „ ” z „ ” funkcji „FULL SCAN” z „MANUAL TUNE” i opnieuw z „SELECT”

VOLLEDIGE SCAN: Voer een volledige zenderzoekactie uit in het DAB-bereik.

HANDMATIG AFSTEMMEN: Gebruik „ ” z „ ” om de gewenste częstotliwość te selecteren en bevestig met „SELECT”:

OPŁATA ZA KOŃCÓWKĘ

Możesz korzystać z DAB-modus FM dla 20 ulubionych stacji dostępnych w het geheugen.

1. Kliknij, aby zobaczyć popularne tagi.
2. Houd de toets „PRESET / MEMORY” ingedrukt totdat „XX-(zendernaam)” z „XX-EMPTY” op het display verschijnt. „XX” to het voorkeurnummer (1-20).
3. Gebruik o een „” z „” om de voorkeurnummer teselecteren en bevestig deselectie met „SELECT”: De radiozender wordt opgeslagen met het geselecteerde vooraf ingestelde liczba.
4. Herhaal stappen 1-3 om meerstation op te slaan.

Herhaal de stappen 1-3 hierboven een bestaande DAB-zender toegewezen aan een vooraf ingesteld nummer te overschrijven.

OPGESLAGEN VOORKEURZENDERS HERROEPEN

1. Druk op „PRESET / MEMORY” w Doorloop de lijst met voorkeurzendern met „” z „”. 2. Bevestig deselectie met „SELECT”. .

INFORMACJE DAB – OSTRZEŻENIE

Drukuj herhaaldelijk op de toets „MENU / INFO / BACK” z DAB-informatie te Doorlopen (typ programu, częstotliwość, tijd, dane, indyjski beschikbaar).

DAB-MENU

1. Wyświetlanie trybu DAB w menu „MENU / INFO / BACK” w menu DAB otwórz.
2. Gebruik „” z „” om de onderstaande opties teselecteren en bevestig met „SELECT”.
Zenderscan: zie hoofdstuk „DAB-ZENDERS SCANNEN”.
System: zie hoofdstuk „SYSTEEMMENU”.

FM

Trek de antenne uit om de ontvangst van het FM-signaal te verbeteren!

Drukuj w trybie herhaaldelijk na toets „POWER / SOURCE / ALARM OFF” totdat het piktogramu FM na wyświetlaczu słowa, które umożliwia wybór trybu FM.

AFSTEROWANIE CZĘSTOTLIWOŚCIĄ FM

1. Drukuj w FM-modus op de toets „” z „” om de częste naar onder z naar boven af te stemmen.
2. Druk, zodra u de częste korzystanie z funkcji, op de toets „SELECT” om de autotische zoekopdracht voor de volgende beschikbare FM-zender in de gselecteerde afstemming te activeren.

DE FM-FREQUENTIE HANDMATIG AFSTEMMEN

Drukuj w trybie FM w „” z „” z częstymi rękami po tych stemmenach w stappen van 50 kHz.

OPŁATA ZA KOŃCÓWKĘ

Dit gaat hetzelfde als w trybie DAB.

OPGESLAGEN VOORKEURZENDERS HERROEPEN

Dit gaat hetzelfde als w trybie DAB.

INFORMACJE FM RDS ZOBACZ

Drukuj herhaaldelijk op de toets „MENU / INFO / BACK” z RDS-informatie te Doorlopen (zoals radiotekst, programmatype, tijd en datum, indien beschikbaar).

FM-MENU

1. Wyświetlanie trybu FM z menu „MENU / INFO / BACK” powoduje wyświetlenie menu FM otwórz.

2. Gebruik „” z „” om de onderstaande opties te selecteren en bevestig met „SELECT”.

Skan: Om te bepalen hoe de radio naar de volgende beschikbare zender scant.

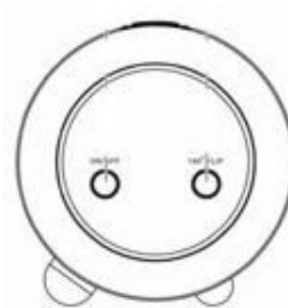
Wybierz „DX” na wszystkich stacjach zenders te zoeken z „LOCAL” na wszystkich stacjach te zoeken, ongeacht signaalsterkte.

System: zie hoofdstuk „SYSTEMMENU”.

MUURPROJECTIE

Hiermee kunt u de tijd op elke muur w kamerze projektorowej.

1. Om de Projectie te Activeren, drukt u op de knop "AAN / UIT".
2. Met het roterende Projectiemechanisme kunt u de hoek 180 graden aanpassen.
3. Als de Projectie op de Door u gewenste różdżka plafonu ondersteboven moet staan, drukt u op de knop "180° FLIP" om het display valid weer te geven.



ALARM

INSTALACJA ALARMÓW

Możesz ustawić 2 programy do instalacji alarmów.

1. Druk op de toets „ALARM” om Alarm 1 z Alarm 2 te Selecteren en druk op de toets „SELECT” om deselectie te bevestigen.
2. Zet het alarm „AAN” met „ ” z „ ” en druk vervolgens op de toets „SELECT” om deselectie te bevestigen.
3. Stel het uur van het alarm in met „ ” of „ ” en bevestig met de toets „SELECT”.
4. Stel de minuten van het alarm in met „ ” z „ ” en druk opnieuw op de toets „SELECT”.
5. Wybierz „ ” z „ ” om de alarmfrequentie-opties te kiezen en bevestig deselectie met „SELECT”: De herhaaloctie bepaalt hoe vaak het alarm actief is.
Herhaalocties: codziennie, raz, w weekendy i dni powszednie. Indien „Once” jest geselecteerd, zult u ook worden gevraagd om een specifieke datum in te stellen.
6. Wydrukuj na palcach  lub  om de bronopties te Doorlopen en druk vervolgens op de toets „SELECT” om deselectie te bevestigen. De bron bepaalt de geluidsbron van het alarm.
Bronopties: DAB, FM i Buzzer. Als DAB FM jest geselecteerd, wordt de laatst afgespeelde zender als alarm gebruikt.
7. Gruik de toets „ ” z „ ” om het Volumeniveau aan te passen en druk op de toets „WYBIERZ”. Deze instaluje alarm głośności van het. De alarminstelling to nu opgeslagen.

Wanneer de alarminstelling actief to (AAN), zal het bijbehorende alarmpictogram (1 z 2) op het display worden weergegeven. Het alarm zal afgaan op de ingestelde tijd. Het Volume zal geleidelijk toenemen totdat het ingestelde Volumeniveau bereikt is. Het bijbehorende alarmpictogram zal knipperen op het scherm.

HET ALARMINSTELLINGEN UITZETTEN

1. Druk op de toets „ALARM” om Alarm 1 z Alarm 2 te Selecteren en druk op de toets „SELECT” om deselectie te bevestigen.
2. Gebruik de toets „ ” z „ ” om de alarminstelling „UIT” te Selecteren en druk vervolgens op de toets „SELECT” om deselectie te bevestigen.

Wanneer de alarminstelling gedeactiveerd is (UIT), zal het bijbehorende alarmpictogram (1 z 2) van het display verdwijnen.

HET AFGAANDE ALARM UITSCHAKELEN

Druk op de toets „ZASILANIE / ŹRÓDŁO / ALARM WYŁĄCZONY” lub afgaande alarm te deactive.

FUNKCJA SLUIMERA

- Druk op de toets „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” om het afgaande alarm tijdelijk te zatrzymaj się. De sluiimerperiode bedraagt 9 minut.
- De radio gaat tijdens de sluiimertijd terug w trybie gotowości. Het alarm zal weer afgaan wanneer de sluiimertijd voorbij jest.
- Drukuj „POWER / SOURCE / ALARM OFF” om de sluiimertijd en het alarm te annuleren.

FUNKCJA SLAP

Deze functie bepaalt de tijdsduur voordat de radio zichzelf automatisch uitschakelt.

Druk wanneer de radio aan staat herhaaldelijk op de toets „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” o een slaaptijd te Selecteren (Opcje: uit, 5, 15, 30, 60 i 90 minut).

Nadat de slaappiode eenmaal jest spożywany, zal het slaapicoontje op de display worden weergegeven. De radio zal automatisch uitschakelen zodra een slaaptijd voorbij is.

FUNKCJA ŚCIEMNIACZA

Drukuj w trybie gotowości na „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” na wyświetlaczu przez 5 dni.

SYSTEMMENU

ZAKŁADANIE SYSTEMOWEGO MENU

- Druk op de toets „ ” z „ ” om de opties in menu te Doorlopen. • Druk op de toets „SELECT” om een selectie te bevestigen.
- Om een waarde (bijv. de uren) aan te passen, drukt u op de knop „ ” z „ ” om een waarde te Selecteren en vervolgens op de knop „SELECT”.
- Druk op de knop „MENU / INFO / BACK” lub przycisk „ MENU / INFO / BACK” pozwala wyświetlić menu/scherm.

OTWÓRZ SYSTEMOWE MENU

1. Wyświetlanie trybu DAB lub FM w trybie „MENU / INFO / BACK” w menu otwórz.
2. Druk op de toets „ ” z „ ” om de opties te doorlopen tot u „System” ziet, en bevestig met „SELECT”.
3. Druk op de toets „ ” z „ ” om de onderstaande opties te Doorlopen:
 - Ustawienia czasu
 - Alarmy
 - DRC (wszystko w trybie DAB)
 - Prune (wszystko w trybie DAB)
 - Przywracanie ustawień fabrycznych
 - SW Ver (wersja oprogramowania)

Hieronder staan de specifics van elke optie beschreven.

Ustawienia czasu

De datum en tijd van de radio worden automatisch ingesteld zodra de radio zendsignalen ontvangt (en deze informatie beschikbaar is). Het menu voor tijdstelling bevat de opties hieronder:

- Klok instellen (Stel de tijd in: UU:MM)
- Datum instellen (Stel de datum in: DD-MM-JJ)
- Automatische aktualizacja (om te bepalen hoe de radio de tijds- en datum informatie update.
 Wybierz opcję „From Radio” za pomocą sygnału radiowego, aby zaktualizować „No Update” lub automatycznie zaktualizować tę funkcję.)
- Stel 12/24 in (Stel de tijdsnotatie in: 12- z 24-uurs)

Opmerking: U kunt het menu voor tijdstellingen ook openen w trybie gotowości. Om dit te doen, houdt u de toets „MENU” ingedrukt wanneer de radio is ingeschakeld.

ALARM

Zie het hoofdstuk „ALARM”.

Wyświetla „MENU SYSTEMOWE”.

DRC (Compressie) (wszystko w trybie DAB)

Deze functie reduceert het verschil tussen de luidste en zachtste audio die wordt uitgezonden.

Dit maakt zachtere geluiden w efekcie relatief luider en luidere geluiden relatief

Zachter. Wybierz opcje van de onderstaande.

- DRK uit: Geen kompensuje toegepast.
- DRK laag: Gemiddelde kompensatie toegepast.
- DRK hoog: Maksymalna kompensacja toegepast.

OPSCHONEN GELDIG (wszystkie tryby DAB)

Gebruik deze optie om station uit de lijst te verwijderen die niet langer beschikbaar zijn in uw regio. Wybierz „Tak” om het verwijderen te bevestigen.

TERUGZETTEN W FABRIEKSINTELLINGEN

Met deze instelling worden alle drzwi de gebruiker gedefinieerde instellingen gewist en vervangen drzwi de oorspronkelijke standaardinstellingen. Selecteer „Yes” om het terugzetten in de fabrieksinstellingen te bevestigen.

Opmerking: Alle opgeslagen radiozenders en instellingen worden verwijderd!

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Możesz wybrać inną wersję oprogramowania.

ODPINANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Verbind een extern apparaat (zoals smartfon, mp3-speler) z behulp van een USB-kabel (niet meegeleverd) z USB-oplaadpoort aan de achterzijde van de radio om op te laden.

De radio heeft geen toegang tot de inhoud van het verbonden externe apparaat.

ZRESETUJ URZĄDZENIE

Als het apparaat niet reageert of fouten of haperingen vertoont, can het zijn dat een elektrostatische ontlading of the stroomonderbreking heeft plaatsgevonden die de interne mikrokontroler heeft getriggerd om automatisch uit te schakelen. Haal in dit geval de stroomadapter uit het stopcontact. Obejrzyj dziesięć minut 3 minuty i doe de stekker weer in het stopcontact. Het apparaat is nu gereset en u zult de tijd en het alarm opnieuw in moeten stellen.

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Aktualna wersja van de gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van www.soundmaster.de

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicatie alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



Narzędzia sicurezza, konfiguracja i użytkowanie otoczenia



Non smaltire il presente prodotto tra I normali rifiuti domowy al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo jest wskazanem symbolu przedstawiania treści na poziomie prodotto, na podręczniku instrukcji lub na konfezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Korzystaj z innych materiałów lub innych form riciclaggio di Vecchi dispositivi i imballaggi, dając ważny wkład we wszystkie protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le Battery ei dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.



UWAGA

Ryzyko szarpnięcia za prąd
Nie otwieraj urządzenia!



Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a persone qualificato.



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di Componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di valid istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Używaj baterii tak, aby były one dostępne i NON Devono, a które są smaltite assieme agli altri rifiuti domowy! Infatti, każdy konsumatore è obbligato a norma di legge a restituire tutte le Battery ai centri di riciclaggio ecosostenibile – niezależny

dalla presenza nelle Battery di sostanze più o meno dannose*). Le Battery usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.

Riportare le Battery solo quando esse sono completamente Scariche.

*) wskaż dai simboli Cd = kadmio, Hg = rtęć, Pb = piombo



ZAKAZ

NON INGERIRE LA BATTERIA, RISCHIO DI USTIONI DA SOSTANZE CHIMICHE

Il presente prodotto contiene una Battery a bottone. W caso di ingestione della Battery a bottone, różnorodnie ustioni da sostanze chimiche piuttosto gravi potrebbero verificarsi in sole 2 ore con il rischio di decesso.

Tenere lontane dalla portata dei bambini le Battery usate e nuove. Se il vano baterii non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione o posizionamento della Battery a bottone all'interno di una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

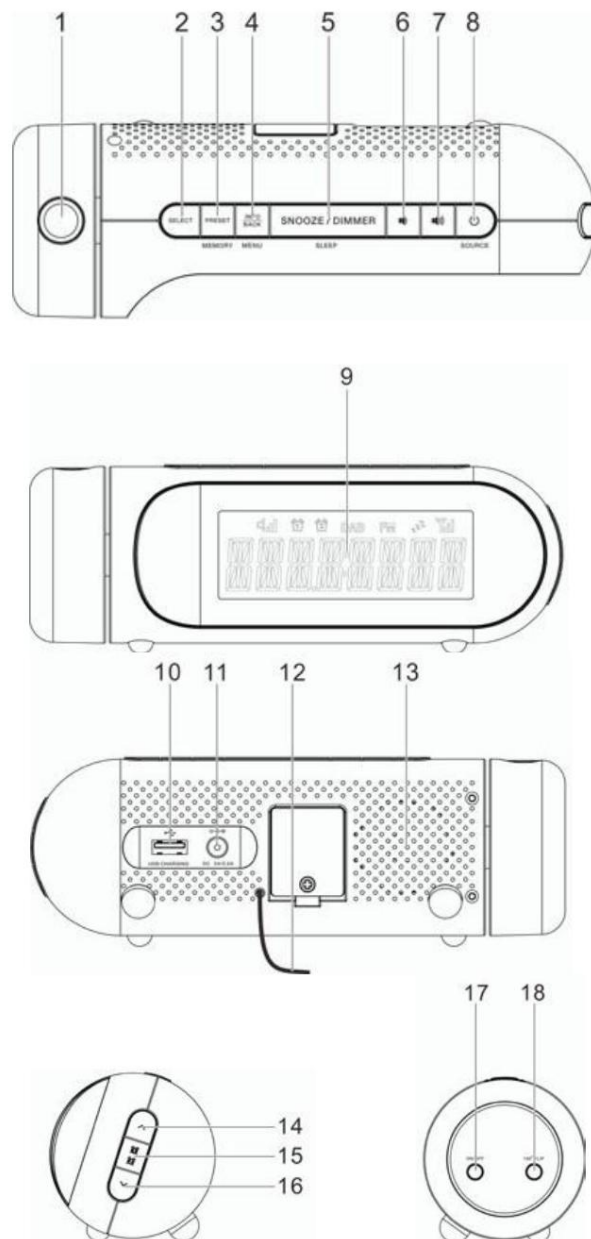
- Użyj il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a persone qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che latense di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano dafonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione slżyć per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre w łatwo dostępnej pozycji.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di Assistenza autorizzato.
- In temporary, disconnect immediately the device from the electric network.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo pod kontrolą genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, esclusivamente di un obsługa panno asciutto.
- NIEUŻYWANE DETERGENTY lub PANNI ABRASIVI!
- Zainstaluj urządzenie w otoczeniu wystarczającej wentylacji, aby rozwiązać problemy surriscaldamento.
- Brak otworu wentylacyjnego!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc. • Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze. • L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre czcionki di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi lub soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, kręgosłupa lub innych jaj all'unità, né tentare di aprirla.
- Zainstaluj urządzenie w jednej pozycji sicura e nie należy obawiać się wibracji.
- Non appoggiare sul dispositivofonti di fiamme libere, ad esempio candele access. • Zainstaluj l'apparecchio lontano da komputer lub jednostkę w mikroondzie, która może powodować zakłócenia we wszystkich urządzeniach radiowych.
- Non tentare di aprire lub riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e Rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazione affidarsi esclusivamente a personale / centri di Assistenza Autorizzati.
- Użyj esclusivamente Battery Prive di Mercurio e kadm.
- Le Battery non devono essere esposte direttamente afonti di calore, quali luce solare, fiamme libere lub simili.
- Używaj baterii tak, aby były one dostępne i nie były używane do użytku domowego, a także na innych urządzeniach!!! Portare invece le Battery Vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le baterii fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare natychmiastowego leczenia w przypadku spożycia baterii.
- Controllare regolarmente che le Battery del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è ceptivo per l'uso w strefie con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con Climi Tropicali.

POZYCJA POLECAĆ

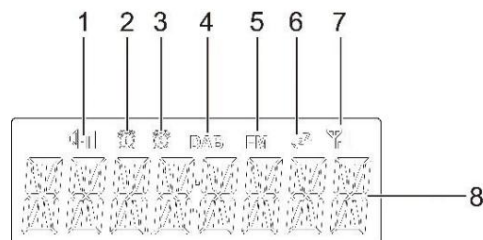
DYSPOZYTOR

- 1 JEDNOSTKA PROJEKTOWA
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 GŁOŚNOŚCI BASOWE
- 7 TOM SU
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Ekran
- 10 Presa do ładowania USB
- 11 Presa CC IN
- 12 anten
- 13 Orator
- 14 pulsujących
- 15 ALARMU 1/2
- 16  pulsujący
- 17 PROJEKT WŁ./WYŁ.
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



WYŚWIETLACZ

- 1 Poziom głośności
- 2 Symbol alarmowy 1
- 3 Symbol alarmowy 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Potencjał Segnału
- 8 Godzina/częstotliwość/informacje



INSTALACJA

TREŚĆ KONFEKCJI

Jednostka główna
Podręcznik instrukcji

Doradca CA

ŻYWIENIE

Użyj solo l'adattatore CA w dotazione!

Assicurarsi che latense elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'adattatore CA.

Collegare l'adattatore CA fornito in dotazione a una presa installata adeguatamente

Secondo la vigente normativa in materia di sicurezza. Inserire la spina del cavo nel jack di ingresso CC posizionato sul retro dell'unità.

FUNKCJA BAZY

PRZYSTĄPIENIE/WYŁĄCZENIE

Bezpłatne Premiere pulsante „POWER / SOURCE / ALARM OFF” na urządzeniu .

Tenere premuto il pulsante „POWER / SOURCE / ALARM OFF” dla określonych jednostek i portów w trybie gotowości.

SPOSÓB WYBORU

W trybie odtwarzania, pierwsze powtórzenie pulsującego „POWER / SOURCE / ALARM OFF” za pomocą różnych trybów.

REGULAMIN GŁOŚNOŚCI

Premiere i pulsanti „RIDUZIONE VOLUME” lub „AUMENTO VOLUME” do zwiększania lub odtwarzania głośności.

ZIMNICA

Estrarre l'antennę dla najlepszej ryżu segnale DAB!

1. Wybierz modalit  DAB, je li chcesz uzyska  dost p do jednostki, najpierw wykonaj pulsante „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, który nie wy wietla ikony DAB.
2. Al primo uso l'unit  avvier  Automaticamente la funzione di scansione cercando tutte le stazioni disponibili.
3. Durante la scansione, il display mostrer  una barra di scorrimento che indica l'avanzamento della scansione e il numero di stazioni trovate.
4. Conclusa la scansione, l'unit  selezioner  la prima stazione trovata.
5. Per esplorare le stazioni trovate, premere confermarla  0  per scegliere la stazione radio e con „SELECT”.

SKANOWANIE STACJI DAB

1. W trybie DAB, tenere premuto il tasto „MENU / INFO / BACK” finché l'indicazione Niewidoczny wyświetlacz „STATION SCAN”.
2. Potwierdź wybór przy pulsante „WYBIERZ”.
3. Wybierz opcję „WYBIERZ”  być w pobliżu  Funkcje „PEŁNE SKANOWANIE” lub „STROJENIE RĘCZNE” i potwierdź

SCANSIONE COMPLETA: Effettua la ricerca completa delle stazioni della banda di frequenze DAB.

ISTRUZIONE SINTONIA: Wybierz z „WYBIERZ”  być w pobliżu  la frequenza richiesta e confermare

MEMORIZZAZIONE STAZIONI PREIMPOSTATE

Sia in trybie DAB, a także w trybie FM, możesz zapamiętać na 20 ulubionych stacjach.

1. Scegliere la stazione richiesta.
2. Tenere premuto il pulsante „PRESET / MEMORY” finché il display non mostra l'indicazione „XX-(nome stazione)” lub „XX-EMPTY”. „XX” odpowiada al numero di preselezione (da 1 a 20).
3. Wybierz z  kliknij  un numero di preimpostazione e confermare con „WYBIERZ”. La stazione radio viene memorizzata nella posizione corrispondente al numero di preimpostazione scelto.
4. Ripetere i passi 1 – 3 na memorizzare altre stazioni.

Per modificare la stazione DAB assegnata a un numero in preselezione e sovrascriverla, ripetere le istruzioni sopraindicate da n. 1 i rz. 3.

RICHIAMO STAZIONI PREIMPOSTATE

1. Uruchom pulsacyjne „PRESET / MEMORY” i wykonaj następujące czynności  być w pobliżu 
l'elenco delle stazioni preimpostate.
2. Potwierdź wybór przez „WYBIERZ”.

WIZUALIZACJA DI INFORMAZIONI DAB

Najpierw wykonaj pulsacyjne „MENU / INFO / BACK”, aby uzyskać dostęp do informacji DAB (jakikolwiek programy, częstotliwość, czas, dane, dostępne).

MENU DAB

1. W trybie DAB, teremuto il pulsante „MENU / INFO / BACK” w menu dostępu
ZIMNICA.
2. Wybierz z  oppure  una delle seguenti opzioni e confermare con „SELECT”.
Skanowanie stacji: skonsultuj się z capitolo „SCANSIONE STAZIONI DAB”.
System: konsultacje il capitolo „MENU DI SISTEMA”.

FM

Bezpłatne Estrarre l'antennę dla najlepszego zasięgu segmentu FM!

Wybierz moduł FM, aby uzyskać dostęp do jednostki FM, aby uzyskać dostęp do pulsującego „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, który nie wyświetla ikony FM na wyświetlaczu.

SINTONIA FREQUENZE FM

1. In modalità FM, premere il pulsante sintonizzata.  być w pobliżu  per aumentare lub ridurre la frequenza
2. Dopo aver sintonizzato una frequenza, premere il pulsante „SELECT” na attivare la ricerca automatica della prossima stazione FM disponibile nella direzione selezionata.

SINTONIA MANUALE FREQUENZE FM

W trybie FM, słuchaj muzyki w  być w pobliżu  per aumentare lub ridurre manualmente la frequenza odstępach 50 kHz.

MEMORIZZAZIONE STAZIONI PREIMPOSTATE

Przyjdź do opisu modalności DAB.

RICHIAMO STAZIONI PREIMPOSTATE

Przyjdź do opisu modalności DAB.

WIZUALIZACJA INFORMACJI FM RDS

Najpierw wykonaj pulsacyjne „MENU / INFO / BACK”, aby uzyskać dostęp do informacji RDS, Radio Data System (jakość testowania radia, typy programów, częstotliwość, lub dane, dostępne).

MENU FM

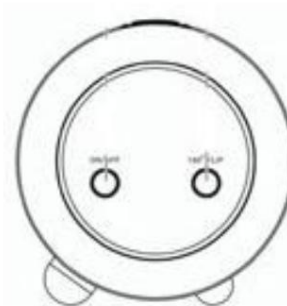
1. W trybie FM, teremuto il pulsante „MENU / INFO / BACK” w menu dostępu FM-y.
2. Wybierz z  oppure  una delle seguenti opzioni e confermare con „SELECT”.
Scansione: Permette di definire la modalità di scansione della prossima stazione radio available. Wybierz „DX” dla niektórych stacji w trybie solo, a następnie „LOCAL” dla wszystkich stacji, niezależnie od możliwości wyboru.

System: konsultacje il capitolo „MENU DI SISTEMA”.

PROJEKT DO PARETU

Consente di proiettare l'ora su qualsiasi parete della zwrotka.

1. Per attivare la proiezione, premere il pulsante "ON / WYŁĄCZONY".
2. Con il meccanismo di proiezione rotante, è possibile regolare l'angolo di 180 stopni.
3. Zobacz projekt na sulla parete lub na suficie desiderati dovesse essere capovolta, pierwszy pulsujący „180° FLIP” na wizualizację korygującą wyświetlacz.



SVEGLIA

IMPOSTAZJA SVEGLIA

Możliwy program imostazioni di 2 sveglie.

1. Premiere il pulsante „ALARM” per selezionare la sveglia 1 lub la sveglia 2 e premere il pulsující „WYBIERZ” dla potwierdzonych informacji.
2. Attivare la sveglia impostandola su „ON” con   e poi premere il pulsante „SELECT” aby wybrać.
3. Impostare con i pulsanti „SELECT”.   l'ora della sveglia e confermare con il pulsante
4. Impostare con i pulsanti „SELECT”.   i minuti della sveglia e premere di nuovo il pulsante
5. Wybierz smak  być w pobliżu  Le opzioni di frequenza della sveglia e confermare la scelta con „SELECT”. Per frequenza della sveglia si thinke quando si attiverà la sveglia.
Dostępne częstotliwości: Codziennie (Ogni giorno), Jednorazowo (Una volta), Weekend (Fine Settimana) i W dni powszednie (Giorni feriali). Se viene selezionato „Once” (Una volta), occorrerà impostare una dataspecifica.
6. Premere i pulsanti  Oppure  per scorrere ciclicamente le opzioni della sorgente per la sveglia e quindi premere il pulsante „SELECT” do przekazania informacji. Questa funzione służy do wyboru rodzaju sorgente del suono della sveglia.
Opcje sortowania: DAB, FM i Segnale acustico. Wybierz opcję DAB lub FM, a następnie wykorzystaj najnowszą stację radiową.
7. Regularnie rób to, co lubisz     Livello del głośności i poi premere il pulsante „SELECT”. In questo modo, viene impostato il Volume della sveglia. Le impostazioni della sveglia sono ora state salvate.

Quando le impostazioni della sveglia sono attive (ON), l'icona della sveglia corrispondente (1 o 2) jest widoczny na wyświetlaczu. La sveglia suonerà all'ora impostata. Il Volume aumenterà Gradualmente fino al raggiungimento del livello impostato. L'icona della sveglia corrispondente lampeggerà sul display.

DISATTIVAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI SVEGLIA

1. Premiere il pulsante „ALARM” per selezionare la sveglia 1 lub la sveglia 2 e premere il pulsující „WYBIERZ” dla potwierdzonych informacji.
2. Wybierz smak i poi premere il   la disattivazione „OFF” delle impostazioni della sveglia e pulsante „SELECT” dla potwierdzenia la scelta.

Quando le impostazioni della sveglia sono disattivate (OFF), l'icona della sveglia corrispondente (1 o 2) sul display si spegne.

DISATTIVAZIONE DELLA SUONERIA DELLA SVEGLIA

Premiere pulsante „POWER / SOURCE / ALARM OFF” do wyłączenia suoneria della sveglia.

FUNKCJA DRZEMKI

- Per interrompere temporaneamente la suoneria della sveglia, premere il pulsante „Drzemka / UŚPIENIE / Ściemniacz”. Il silenziamento temporaneo della sveglia dura 9 minut.
- La radio ritornerà w trybie gotowości podczas trwania drzemki. La sveglia suonerà di nuovo concluso il periodo di drzemka.
- Za każdym razem, gdy śpisz i alarmujesz, premere il pulsante „POWER / SOURCE / „ALARM WYŁĄCZONY”.

MODALNOŚĆ SNU

Questa funzione permette di definire il tempo prima che la radio si spenga Automaticamente durante l'ascolto.

Możesz uzyskać dostęp do radia, aby uzyskać dostęp do pulsującego „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” na wybrany czas na początku odtwarzania (dostępne opcje: Off, 5, 15, 30, 60 i 90 minut).

Impostata la Durata della funzione Sleep, verrà Visualizzata sul display l'icona corrispondente.

La radio si spegnerà Automaticamente Concluso questo periodo impostato.

DIMMER (Regolatore dell'intensità della luce)

W trybie gotowości możesz włączyć pulsujące „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” do regulacji jasności wyświetlacza (5 żyć).

MENU SYSTEMU

UŻYCIE MENU SYSTEMOWEGO

- Aby uzyskać dostęp do opcji menu, zaprenumeruj i skosztuj. • Poinformuj o wyborze,  o  „WYBIERZ”.
- Per regolare un valore (ad esempio le ore), premere il tasto valore e poi premere  o  aby wybrać il pulsante „SELECT”.
- Aby wyświetlić poprzednie menu/menu, naciśnij pulsujące „MENU / INFO / BACK”.

DOSTĘP DO MENU SYSTEMU

1. W trybie DAB lub FM, kliknij przycisk „MENU / INFO / BACK”, aby uzyskać dostęp menu.
2. Wciśnij puls  o  per scorrere ciclicamente le opzioni, Finché non appare l'indicazione „System” i confermare con il pulsante „SELECT”.
3. Premiere il pulsante •  o  per scorrere ciclicamente le kolejnych opcji:
 - Konfiguracja czasu
 - Alarmy
 - DRC (solo tryb DAB)
 - Przycinanie (solo moda DAB)
 - Przywracanie ustawień fabrycznych

- SW Ver (wersja oprogramowania)

Seguono i dettagli per ciascuna opzione.

Ustawienie danych/teraz

La data e l'ora della radio viene impostata Automaticamente una volta ricevuti i segnali di radiodiffusione (qualora disponibili). Il Menu di Configurazione Orario zawiera następujące opcje:

- Imposta orologio (Imposta l'orario dell'orologio: GG:MM)
- Dane Imposta (Imposta la data: GG-MM-AA)
- Aggiornamento automatyczne (Definisce in che modo la radio procede all'aggiornamento delle informazioni di data e ora. Selezionare il valore „Dalla Radio” per effettuare l'aggiornamento dai segnali radio, lub „Senza aggiornamento” per interrompere l'aggiornamento Automatico.)
- Imposta 12/24 (Imposta il formato orario: 12 o 24 ore)

Kontynuacja „MENU SYSTEMOWEGO”

Uwaga: Menu konfiguracji Orario jest dostępne także w trybie gotowości. W tym miejscu, tenere premuto il pulsante „MENU” w radiu, które spędziłeś.

SWEGLIA

Consultare il capitolo „Sveglia”.

DRK (Compressione intervallo dinamico) (solo modalità DAB)

Tale funzione riduce la Differenza Tra il suono più forte e quello più Lieve Durante la Trasmissione.

In effetti, ciò rende i suoni più silenziosi relativamente più forti e quelli più forti relativamente più silenziosi. Selezionare una delle seguenti opzioni.

- Disattivato DRK: Nessuna compensazione applicata.
- DRC basso: Compensazione di media entità applicata.
- DRC winda: Compensazione di Massima Entità Applicata.

PRUNE: RIMOZIONE STAZIONI NON VALIDE (solo modalità DAB)

Selezionare questa opzione per rimuovere le stazioni presenti nell'elenco che, però, non sono disponibili nella propria zona. Wybierz „Si” do przyznania nagrody.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Questa impostazione cancella tutte le impostazioni określone dall'utente e le sostituisce con le impostazioni predefinite. Wybierz „Si” za przyznanie il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Uwaga: Wszystkie stacje radiowe i pamięci zapamiętane!

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Ta opcja jest najbardziej aktualną wersją oprogramowania w naszym użyciu.

RICARICA DISPOSITIVI ESTERNI

Za pomocą tego urządzenia (jak smartfon lub lettori mp3), połącz się z komputerem USB (nie w trybie dotazione) przez port USB w retro radiu. La radio non può accedere ai contenuti presenti nel dispositivo esterno connesso.

REIMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO

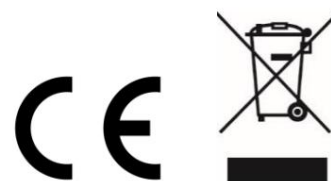
Se il dispositivo non risponde oppure dà vita a operazioni irregolari or intermittenti, è possibile, che si tratti di cariche elettrostatiche (ESD) lub sovracorrente innescanti lo spegnimento Automatico del microcontrollore interno. Se si verificano episodi likei, scollegare l'adattatore di potenza CA dalla presa a muro. Aspettare almeno 3 minuti. Ricollegare il cavo CA alla presa a muro. Così facendo, è stato eseguito il reset del dispositivo. Per questa ragione, occorrerà reimpostare l'ora e la sveglia.

Ciriserbiamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

La Versione attuale delle istruzioni per l'uso può essere download da www.soundmaster.de

Prawa autorskie di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Tento význak má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Je-li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie i osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci.

	WAROWANI	
Nebezpečí úrazu elektrickým		
Jesteśmy dumni, że jesteśmy Nowotewierami!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy světe kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitel jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu

na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadm, Hg = rtuť, Pb = olovo

	WAROWANI
BATERIE NEPOLYKEJTE, HROZÍ RIZIKO CHEMICKÉHO POPÁLENÍ	
Ten produkt obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíkové baterie mohou v případě spolknutí za pouhé 2 hodiny způsobit těžké vnitřní popáleniny a dokonce smrt.	
Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze prostor pro baterie bezpečně uzavřít, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.	
Pokud si myslíte, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vložení do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM Proudem!** Otevření a opravy světe kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.

- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.

- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.

- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍ VEJTE ČISTIČÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**

- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.

- Nezakrývejte ventilační otvory!

- Ventilační otvory autorstwa neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.

- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě ani neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy. • Zařízení autorstwa nemělo být vystaveno přímému

slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani autorstwa nemělo být umístěno v prашném prostředí.

- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.

- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez wibrowač.

- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky. • Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.

- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo autorstwa k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.

- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadm.

- Baterii autorstwa neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.

- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.

- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

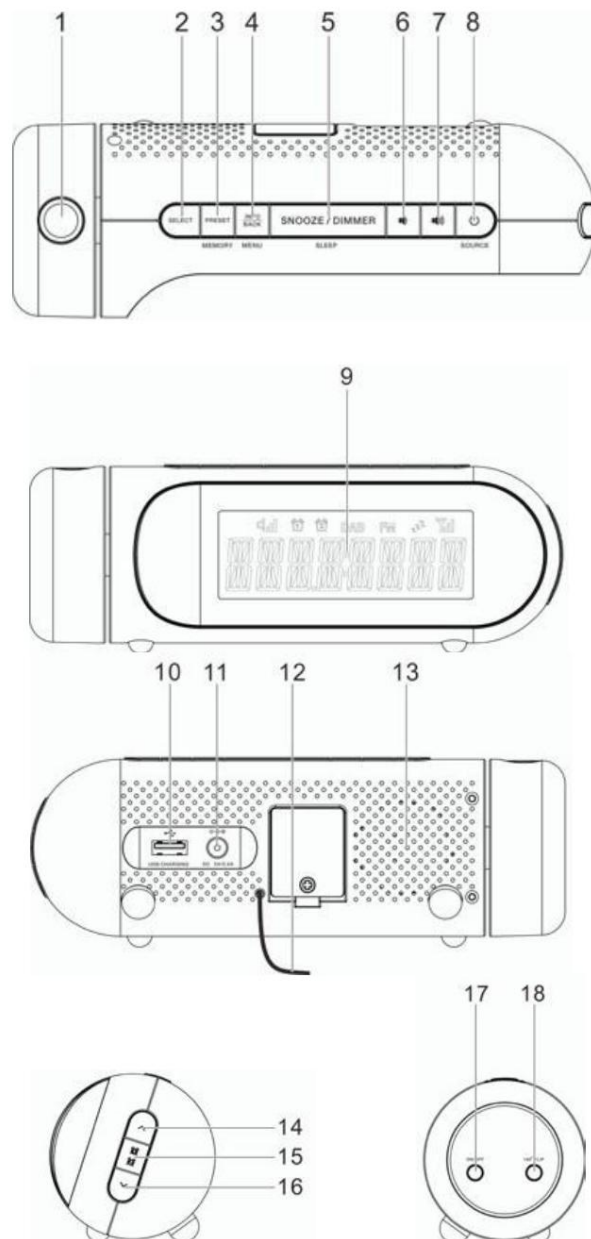
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapaliny.

- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍ STĚNÍ OVLÁDACÍ CH PRVKŮ

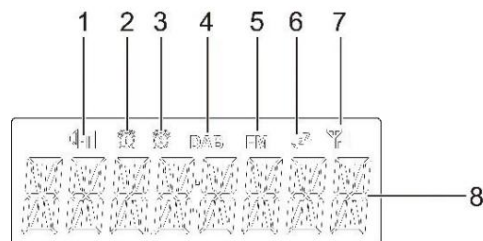
PŘÍ STROJ

- 1 JEDNOTKA PROJEKTU
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 ŚWIĄTYNIA OD KLAS
- 7 ZWYCIĘZCA KLASITOST
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Wyświetl
- 10 USB-zasilanie
- 11 DC IN zasuwka
- 12 Anten
- 13 Młuwice
- 14 palców
- 15 ALARMU 1/2
- 16 ▼ knoflík
- 17 PROJEKT ZAPNUTO / VYPNUTO
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



ZOBRAZIT 1

- Úroveň hlasitosti
- 2 Symbol alarmu 1
- 3 Symbol alarmu 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Režim spánku / režim odložení
- 7 Síla signálu 8 Čas / frekvence / informace



MONTAŽ

OBSAH DODÁVKY

Zařízení

Adaptor

Napęd w obsłudze

NAPĘDZANIE

Používejte pouze dodaný napájecí adapter!

Ujistěte se, že napětí je stejné jako napětí uvedené na identifikačním štítku napájecího dostosować.

Dodaný napájecí adaptér připojte k řádně nainstalované a uzemněné elektrické zásuvce a konektor kabelu do zdířky DC IN na zadní straně přístroje.

ZAKŁADYWANY

ZAPIĘCIE/WYPIĘCIE

Zařízení se zapíná stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF“.

Stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ a jeho podržením uvedete zařízení do pohotovostního režimu.

VÝBĚR REŽIMU

V režimu přehrávání přepnete opakovaným stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF“ mezi různými režimy.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Stisknutím tlačítka „SNÍŽIT HLASITOST“ nebo „ZVÝŠIT HLASITOST“ hlasitost snížíte nebo zvýšíte.

ZIMNICA

K lepšímu přijímu signálu DAB anténu zcela rozviňte.

1. Je-li zařízení zapnuto, vyberte režim DAB opakovaným stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF“, dokud se na displeji nezobrazí ikona DAB.
2. Po prvním spuštění zařízení automaticky zahájí funkci skenování a vyhledají se všechny dostupné stanice.
3. Během vyhledávání se na displeji zobrazí pruhový indikátor, který prakticky o průběhu vyhledávání a počtu stanic, které byly dosud nalezeny.
4. Po skončení vyhledávání vybere zařízení první nalezenou stanici.
5. Chcete-li prozkoumat nalezené stanice, vyberte pomocí tlačítka „▼“ nebo „▲“ požadovanou stanici a potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.

WYBRANY STANIC DAB

1. Stiskněte v režimu DAB tlačítko „MENU / INFO / BACK“ a držte jej stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí text „SKANOWANIE STACJI“.
 2. Potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.
 3. Vyberte pomocí tlačítka „▼“ nebo „▲“ funkci „FULL SCAN“ lub „MANUAL TUNE“ i opět potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.
- PEŁNY SKAN: Provede se kompletní vyhledání stanic v rozsahu DAB.
- MANUAL TUNE: Pomocí tlačítka vyberte požadovanou frekvenci a potvrďte ji stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.

ULOŽENÍ PŘEDNASTAVENÝCH STANIC

V režimu DAB i FM lze do paměti uložit až 20 oblíbených stanic.

1. Zvolte požadovanou stanici.
2. Stiskněte tlačítko „PRESET / MEMORY“ a držte jej stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí text „XX-(název stanice)” nebo „XX-EMPTY”. Text „XX” představuje číslo předvolby (1–20).
3. Vyberte helpí tlačítka „” Nebo „” číslo předvolby a výběr potvrďte stisknutím tlačítka „WYBIERZ”. Rozhlasová stanice se uloží pod požadovaným číslem předvolby.
4. Další stanice uložíte opakováním kroků 1–3.

Chete-li změnit stanici DAB přiřazenou k určitému číslu předvolby, opakováním kroků 1–3 přepište stávající stanici DAB.

VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH PŘEDNASTAVENÝCH STANIC

1. Stiskněte tlačítko „PRESET / MEMORY“ a pomocí tlačítka „” Nebo „” přezkoušejte seznam přednastavených stanic.
2. Potvrďte výběr pomocí tlačítka „WYBIERZ”.

INFORMACJE DAB NA WYŚWIETLANE

Opakováním stisknutím tlačítka „MENU / INFO / BACK” procházejte informace DAB (jako je typ programu, frekvence, čas, datum, jsou-li k dispozici).

NABÍDKA DAB

1. Wykonaj režimu DAB přejdete stisknutím tlačítka „MENU / INFO / BACK” i jeho podržením.
 2. Pomocí tlačítka vyberte „” Nebo „” nže uvedenou možnost a potvrďte ji stisknutím tlačítka „SELECT”.
- Skan stacji: Viz kapitola „WYHLEDÁVÁNÍ STANIC DAB”.
- System: Viz kapitola „SYSTEMOWA NABÍDKA”.

FM

K lepšímu příjmu signálu FM anténu zcela rozviňte.

Je-li zařízení zapnuto, vyberte režim FM opakováním stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF”, dokud se na displeji nezobrazí ikona FM.

LADNÍ FREKVENCE FM

1. Stisknutím tlačítka nebo v režimu FM ladíte frekvenci směrem dolů nebo nahoru.
2. Jakmile frekvenci směrem dolů nebo nahoru naladíte, aktivujte stisknutím tlačítka „SELECT” Automatické vyhledávání další dostupné stanice FM ve vybraném směru.

RUČNÍ LADNÍ FREKVENCE FM

Przycisk Stisknutím „” Nebo „” v režimu FM ladíte ručně frekvenci směrem dolů nebo nahoru w krokach powyżej 50 kHz.

ULOŽENÍ PŘEDNASTAVENÝCH STANIC

Je stejné jako v režimu DAB.

VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH PŘEDNASTAVENÝCH STANIC

Je stejné jako v režimu DAB.

INFORMACJE FM RDS NA WYŚWIETLACZU

Opakovaným stisknutím tlačítka „MENU / INFO / BACK“ procházejte informace RDS („Radio Data System“; jako je text rádia, typ programu, čas a datum, jsou-li k dispozici).

NABÍDKA FM

1. Zrób nabídky FM přejdete v režimu FM stisknutím tlačítka „MENU / INFO / BACK“ a jeho podržením.
2. Pomocná wskazówka „“ Nebo „“ vyberte níže uvedenou možnost a potvrďte ji stisknutím tlačítka „SELECT“.

Skan: V této nabídce definujete, jakým způsobem rádio vyhledá další dostupnou stanici.

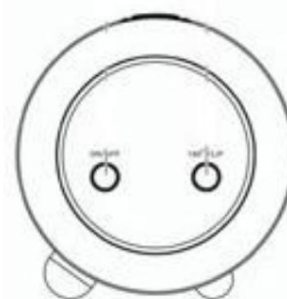
Výběrem možnosti „DX“ vyhledáte pouze stanice se silným signálem. Výběrem možnosti „LOCAL“ vyhledáte všechny stanice bez ohledu na sílu signálu.

System: Viz kapitola „SYSTÉMOVÁ NABÍDKA“.

PROJEKTY NA STĚNU

Umožňuje promítnout čas na libovolnou stěnu v místnosti.

1. 1. Chcete-li aktivovat projekci, stiskněte tlačítko "ON / WYŁĄCZONY".
2. 2. Pomocí otočného projekčního mechanismu můžete nastavit úhel o 180 stupňů.
3. 3. Pokud by projekce na vámi požadovanou stěnu nebo strop měla být obrácená, stiskněte tlačítko „180 ° FLIP“, aby se displej zobrazil správně



BUDÍK

NASTAVENÍ BUDÍKU

Naprogramovat lze 2 nastavení budíku.

1. Stisknutím tlačítka „ALARM“ vyberte mezi budíkem 1 a budíkem 2 a poté potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.
2. Pomocí tlačítka nebo nastavte budík na hodnotu „ON“ a poté potvrďte výběr stisknutím tlačítka „SELECT“.
3. Pomocí tlačítka nebo nastavte hodinu v čase budíku a potvrďte ji stisknutím tlačítka „SELECT“.
4. Pomocí tlačítka „↓“ nebo „↑“ nastavte minuty v čase budíku a opět stiskněte tlačítko „WYBIERZ“.
5. Zvolte helpí tlačítka „↓“ nebo „↑“ možnost frekvence budíku a potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“. Frekvence budíku definuje, jak často se budík aktivuje.
Možnosti frekvence: každodenně jednou, víkend a pracovních dnech. Je-li vybráno „Once“, budete vyzváni k zadání konkrétního data.
6. Stisknutím tlačítka nebo „↓“ „↑“ procházejte možnosti zdroje a poté stisknutím tlačítka „SELECT“ potvrďte výběr. Zdroj definuje zdroj zvuku pro budík.
Možnosti zdroje: DAB, FM i bzučák. Je-li vybrána možnost DAB nebo FM, použije se jako budík naposledy přehrávaná stanice.
7. Pomocí tlačítka nastavte úroveň hlasitosti a poté stiskněte tlačítko „WYBIERZ“. nebo Toto nastavení definuje hlasitost budíku. Nastavení budíku se nyní uloží.

Je-li nastavení budíku aktivní (zapnuté), zobrazuje se na displeji ikona odpovídajícího budíku (1 nebo 2). V nastaveném čase se spustí zvuk budíku. Hlasitost se bude postupně zvyšovat až do dosažení nastavené úrovně hlasitosti. Na displeji bude blikat ikona odpovídajícího budíku.

WYJĄTKOWA PRZYJACIÓŁKA

1. Stisknutím tlačítka „ALARM“ vyberte mezi budíkem 1 a budíkem 2 a poté potvrďte výběr stisknutím tlačítka „WYBIERZ“.
2. Pomocí tlačítka nebo nastavte budík na hodnotu „OFF“ a poté potvrďte výběr stisknutím tlačítka „SELECT“.

Je-li nastavení budíku deaktivováno (vypnuté), je ikona odpovídajícího budíku (1 nebo 2) na displeji vypnuta.

DEAKTIVACE ZVONÍ CÍ HO BUDÍKU

Zvonící budík deaktivujete stisknutím tlačítka „POWER / SOURCE / ALARM OFF“.

OPAKOVANÉ BUZENÍ

- Chcete-li zvonící budík dočasně zastavit, stiskněte tlačítko „SNOOZE / SLEEP / DIMMER“.
Doba pro opakované buzení je 9 minut.
- V době opakovaného buzení se rádio vrátí do pohotovostního režimu. Po ukončení doby opakovaného buzení se znovu spustí budík.
- Chcete-li opakované buzení a budík vypnout, stiskněte tlačítko „POWER / SOURCE / „ALARM WYŁĄCZONY““.

SPANĚK

Pomocí této funkce lze nastavit, po jaké době se radio automaticky vypne.

Je-li rádio zapnuté, vyberte dobu pro přechod do režimu spánku opakovaným stisknutím tlačítka „SNOOZE / SLEEP / DIMMER“ (možnosti: vypnuto, 5, 15, 30, 60 a 90 minut).

Jakmile je doba spánku nastavena, zobrazí se na displeji ikona spánku. Po uplynutí doby pro přechod do režimu spánku se rádio automaticky vypne.

PODSWIADCZENIE

V pohotovostním režimu nastavíte stisknutím tlačítka „SNOOZE / SLEEP / DIMMER” jas displeje (5 úrovní).

SYSTEM MOVÁ NABÍDKA

POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMOVÉ NABÍDKY

- Chete-li procházet možnosti nabídky, stiskněte tlačítka „V” nebo „^” Nebo „V” nebo „^” a poté stiskněte tlačítka „WYBIERZ”.
- Chete-li upravit hodnotu (např. čas hodin), stiskněte tlačítka „V” nebo „^” a poté stiskněte tlačítka „SELECT”.
- Chete-li přejít zpět na předchozí nabídku nebo obrazovku, stiskněte tlačítka „MENU / INFO / Z POWROTEM”.

PŘÍSTUP K SYSTÉMOVÉ NABÍDKE

1. Do režimu FM nebo DAB přejdete stisknutím tlačítka „MENU / INFO / BACK” a jeho podržením.
2. Stisknutím tlačítka nebo „System”. „^” procházejte možnosti, dokud se nezobrazí nabídka. Potvrďte ji stisknutím tlačítka „WYBIERZ”.
3. Stisknutím tlačítka nebo „System” procházejte níže uvedené možnosti:
 - Ustawienia czasu
 - Alarmy
 - DRC (w systemie DAB)
 - Przycinanie (pouze v režimu DAB)
 - Przywracanie ustawień fabrycznych
 - SW Ver (wersja oprogramowania)

Níže naleznete podrobnosti k jednotlivým volbám.

Czas oczekiwania

Datum a čas na rádiu se nastavují Automaticky tím, jak rádio přijímá signály vysílání (jsou-li tyto informace dostupné). Nabídka „Time Setup” obsahuje níže uvedené možnosti:

- „Ustaw zegar” (Nastavte čas hodin: HH:MM.)
- „Ustaw datę” (Nastavte datum: DD-MM-RR.)
- „Auto Update” (Slouží k definování způsobu, jak se v rádiu aktualizují informace o datu správa. Chete-li aktualizaci provádět pomocí rádiového signálu, vyberte možnost „From Radio”. Výběrem možnosti „No Update” automaticky se aktualizuje zastavíte.)
- „Set 12/24” (Nastavte formát času: 12- nebo 24hodinový)

Poznámka: K nabídce „Time Setup” lze přistoupit také v pohotovostním režimu. Je-li rádio vypnuté, učiníte tak stisknutím tlačítka „MENU” a jeho podržením.

BUDÍK

Mianowicie kapitol „BUDÍK”.

Pokračování „MENU SYSTEMOWE“

DRC („Kompresja zakresu dynamiki“, komprese dynamického rozsahu; pouze v režimu DAB)

Tato funkce snižuje během vysílání rozdíl mezi nejhlasitějším a nejtisším zvukem.

Výsledkem je, že tišší zvuky jsou poté v porovnání hlasitější a hlasitější zvuky tišší. Vyberte jednu z níže uvedených možností.

- DRC wyłączona: Nebyla aplikována žádná kompenzace.
- DRC niski: Aplikována střední kompenzace.
- DRC wysoki: Byla aplikována maximální kompenzace.

VYŘAZENÍ NEPLATNÝCH STANIC (pouze v režimu DAB)

Pomocí této funkce odeberete ze seznamu všechny stanice, které ve vaší oblasti neposkytují služby. Výběrem možnosti „Tak“ potvrdíte odebrání.

RESETOVÁNÍ DO VÝCHOZÍ HO NASTAVENÍ

Toto nastavení maže všechna uživatelem definovaná nastavení a nahrazuje je původními nastaveními z továrny.

Výběrem možnosti „Tak“ potvrďte resetování na výchozí nastavení.

Poznámka: Dojde k odstranění všech uložených rozhlasových stanic a nastavení!

Wersja oprogramowania

Tato volba zobrazí aktuální wersja oprogramowania.

NABÍJENÍ EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ

Připojte externí zařízení (např. chytrý telefon, přehrávač mp3), které chcete nabít, kabelem USB (není součástí dodávky) k nabíjecímu portu USB na zadní straně rádia. Rádio nemá přístup k obsahu na připojeném externím zařízení.

RESETOWANE ZARZĄDZANIE

Pokud zařízení nereaguje nebo je jeho provoz nepředvídatelný nebo přerušovaný, mohlo dojít k elektrostatickému výboji (ESD) nebo k přepětí, které měly za následek Automatické vypnutí interního mikrokontroléru. Pokud k tomu dojde, odpojte napájecí adaptér z elektrické zásuvky.

Vyčkejte nejméně 3 minuty a pak napájecí kabel opět připojte do elektrické zásuvky. Zařízení je nyní resetováno. Budete muset znovu nastavit čas a budík zařízení.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Aktuální verzi návodu k obsluze si můžete stáhnout z

www.soundmaster.de

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556

Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opäťovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.



UPOZORNOSĆ

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárajte!



Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!

Ako zákazník máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie na ekologické recyklovanie – bez

ohľad na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*).

Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.

Odovzdávajte len úplne vybité batérie.

*) označenie Cd = kadm, Hg = ortuť, Pb = olovo



UPOZORNOSĆ

BATÉRIA SA NESMIE PREHLTNÚŤ, RIZIKO POLEPTANIA CHEMICKÝMI LÁTKAMI

Tento výrobok obsahuje gombíkovú článkovú batériu. Ak dôjde k prehltutiu gombíkovej batérie, môže už do 2 spôsobit' vážne poleptanie vnútorných orgánov a môže to zapríčiniť smrť.

Uchovajte nové a použité batérie mimo dosah detí. Ak nie je priehradka na batérie poriadne zatvorená, prestaňte výrobok používať a odložte ho mimo dosah detí.

Ak sa domnievate, že došlo k prehltutiu batérie, prípadne sa dostali do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

• Zariadenie používajte len v suchých vnútorných kaplanoroch.

• Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.

• Neotvárajte zariadenie. NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.

• Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.

• Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.

Bezpečnostné, Environmentálne i inštalačné pokyny

• Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.

• Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať. • Poškodený napájací kábel

alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

• V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.

• Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.

• Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.

• Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉTKANINY!

• Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu horúčeka.

• Nezakrývajte vetracie otvory!

• Nebráňte Vetraniu zakrytím Vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.

• Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.

• Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.

• Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváraciej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.

• Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.

• Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.

• Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.

• Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.

• Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.

• Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a adres. • Použité batérie

predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.

• Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti autorstva mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.

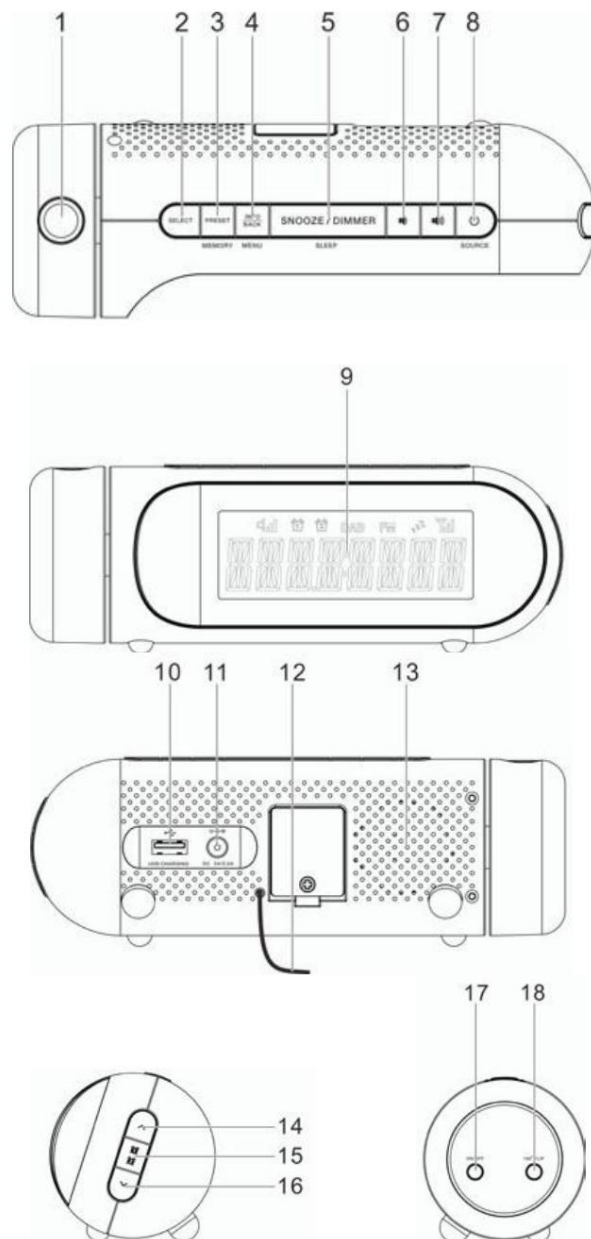
• Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich ocena.

• Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDAČOV

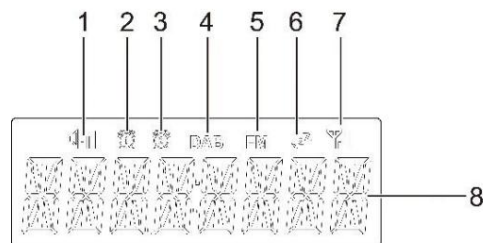
ZARIADENIA

- 1 PROJEKČIA JEDNOTKA
- 2 WYBIERZ
- 3 USTAWIENIA PRESET / PAMIĘĆ
- 4 MENU / INFO / POWRÓT
- 5 DRZEMKA / UŚPIENIE / ŚCIEMNIANIE
- 6 ZNIŻKI HLASITOS
- 7 ZWYŚIĆ HLASITOS
- 8 ZASILANIE / ŹRÓDŁO / WYŁĄCZENIE ALARMÓW
- 9 Wysłać
- 10 USB-zasilanie
- 11 DC IN zasuwka
- 12 Anten
- 13 reproduktorów 14
wydruków
- 15 ALARMU 1/2
- 16 ▼ tlačidlo
- 17 PROJEKT ZAP/VYP
- 18 ODWRÓCENIE O 180°



ZOBRAZIŤ 1

- Úroveň hlasitosti
- 2 Alarm 1 Symbol
- 3 Symbol alarmu 2
- 4 Tryb DAB
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb uśpienia / Tryb drzemki
- 7 Silasignálu 8 Čas /
frekvencia / informácie



INSTALACJA

OBSAH DODÁVKY

Hlavná jednotka
Návod na používanie

Adapter sieciowy

ZDROJ NAPÁJANIA

Používajte iba dodávaný sieťový adapter!

Uistite sa, že napäť je rovnaké ako napäť uvedené na typovom štítku adaptéra striedavého prúdu.

Pripojte dodaný adapter striedavého prúdu do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a zástrčku kábla do vstupného konektora jednosmerného prúdu na zadnej strane jednotky.

ZAKLADNÁ OBSLUHA

ZAPNUTOWANIE/WYPNUTOWANIE

Jednotku zapnete stlačením tlačidla „POWER/SOURCE/ALARM OFF”.

Stlačením a podržaním tlačidla „POWER/SOURCE/ALARM OFF” vypnete jednotku v pohotovostnom režime.

VÝBER REŽIMOV

Počas režimu prehrávania prepínajte medzi režimami opakovaným stlačením tlačidla „POWER/ŹRÓDŁO/ALARM WYŁĄCZONY”.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Stlačením tlačidla „ZNÍŽIť HLASITOSŤ” alebo „ZVÝŠIť HLASITOSŤ” znížite alebo zvýšite hlasitosť.

ZIMNICA

Predĺžením antény zlepšíte prijemsignálu DAB!

1. V režime zapnutia opakovane stláčajte tlačidlo „POWER/SOURCE/ALARM OFF”, až kým sa na displeji nezobrazí ikona DAB na výber režimu DAB.
2. Pri prvom spustení jednotka automatycznie spustí funkciu vyhľadávania a vyhladá všetky dostupné stanice.
3. Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazí posuvná lišta, ktorá označuje postup vyhľadávania a počet nájdených staníc.
4. Po dokončení vyhľadávania jednotka vyberie prvú nájdenú stanicu.
5. Ak chcete preskúmať nájdené stanice, stlačte tlačidlo rozhlasový „▼” alebo „▲” a vyberte požadovanú stanicu a potvrdte tlačidlom „SELECT”.

WYPOSAŻENIE STANÍ C DAB

1. V režime DAB stlačte a podržte tlačidlo „MENU/INFO/BACK“, až kým sa na displeji nezobrazí „VYHL' ADÁVANIE STANÍ C“.
2. Výber potvrdte tlačidlom „WYBIERZ“.
3. Pomoc alebo „“ alebo „“ vyberte funkciu „ÚPLNÉVYHL' ADÁVANIE“ alebo „MANUÁLNE LADENIE“ a znova potvrdte tlačidlom SELECT”
 ÚPLNÉVYHL' ADÁVANIE: Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v rozsahu DAB.
 MANUÁLNE LADENIE: Vyberte požadovanú frekvenciu pomocou tlačidiel potvrdte tlačidlom „“ alebo „“ A „WYBIERZ“.

ULOŽENIE PREDVOLENÝCH STANÍ C

V režime DAB alebo FM môžete do pamäte uložiť až 20 svojich obľúbených staníc.

1. Vyberte požadovanú stanicu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „PRESET/MEMORY“, až kým sa na displeji nezobrazí „Xx-(názov stanice)“ alebo „XX-PRÁZDNE“. „XX“ je číslo predvolby (1 – 20).
3. Pomoc „“ alebo „“ vyberte číslo predvolby a výber potvrdte tlačidlom „WYBIERZ“.
 Rozhlasová stanica sa uloží pod vybraným číslom predvolby.
4. Opakovaním krokov 1 – 3 uložíte ďalšie stanice.

Ak chcete zmeniť stanicu DAB priradenú k číslu predvolby, opakujte kroky 1 až 3 vyššie, čím prepíšete egzystencujúcu stanicu DAB.

VYVOLANIE ULOŽENÝCH PREDVOLENÝCH STANÍ C

1. Stlačte tlačidlo „PRESET/MEMORY“ jest pomocnym narzędziem „“ alebo „“ przechować zoznamom predvolených staníc.
2. Výber potvrdte tlačidlom „WYBIERZ“.

INFORMACJE DAB NA WYŚWIETLANIE

Opakovaným stláčaním tlačidla „MENU/INFO/BACK“ môžete prechádzať informáciami DAB (napríklad typ programu, frekvencia, čas, dátum, ak sú k dispozícii).

PONUKA DAB

1. V režime DAB prejdete do ponuky DAB stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO/POWRÓT“.
2. Pomoc dla klientów „“ alebo „“ vyberte nižšie uvedené možnosti a potvrdte tlačidlom „WYBIERAĆ“.
 Vyhľadávanie staníc: pozri kapitolu „VYHL' ADÁVANIE STANÍ C DAB“.
 System: pozri kapitolu „SYSTÉMOVÁ PONUKA“.

FM

Predĺžením antény zlepšíte príjem signálu FM!

V režime zapnutia opakovane stláčajte tlačidlo „POWER/SOURCE/ALARM OFF“, až kým sa na displeji nezobrazí ikona FM na výber režimu FM.

NALADENIE FREKVENCIE FM

1. V režime FM stlačte tlačidlo alebo „“, čím naloďte frekvenciu (nahor alebo nadol).
2. Po naladení frekvencie stlačte tlačidlo „SELECT“, aby ste aktivovali automatické vyhľadávanie nasledujúcej dostupnej stanice FM vo vybranom smere.

MANUÁLNE NALADENIE FREKVENCIE FM

V režime FM stlačte tlačidlo „“ alebo „“, čím manuálne naloďte frekvenciu (nahor alebo nadol) v krokoch po 50 kHz.

ULOŽENIE PREDVOLENÝCH STANÍ C

Je to rovnaké ako v režime DAB.

VYVOLANIE ULOŽENÝCH PREDVOLENÝCH STANÍ C

Je to rovnaké ako v režime DAB.

INFORMACJA FM RDS NA WYŚWIETLACZU

Opakovaným stláčaním tlačidla „MENU/INFO/BACK“ môžete prechádzať informáciami RDS (Radio Data System, Rádiový dátový systém) (napríklad text rádia, typ programu, čas a dátum, ak sú k dispozícii).

PONUKA FM

1. V režime FM prejdete do ponuky FM stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO/BACK“.
2. Pomocná odpoveď „“ alebo „“ vyberte nižšie uvedené možnosti a potvrdte tlačidlom "WYBIERAĆ".

Vyhľadávanie: Definovanie, ako bude rádio vyhľadávať ďalšiu dostupnú stanicu.

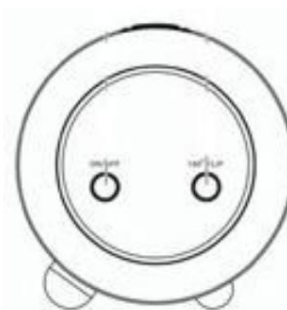
Vyberte „DX“, ak chcete vyhľadať iba stanice s intenzívnym signálom, alebo „LOKÁLNE“, ak chcete vyhľadať všetky stanice bez ohľadu na intenzitu signálu.

System: pozri kapitolu „SYSTEMOVÁ PONUKA“.

PROJEKCJA STENY

Umožňuje premietiť čas na akúkoľvek stenu v miestnosti.

1. Ak chcete aktivovať premietanie, stlačte tlačidlo „ON / OFF“.
2. Pomocou otočného premietacieho mechanizmu môžete nastaviť uhol o 180 stupňov.
3. Ak by projekcia na želanej stene alebo stropě mala byť hore nohami, stlačte tlačidlo „180° FLIP“, aby sa displej zobrazil správne.



BUDÍK

NASTAVENIE BUDÍKA

Môžete naprogramovať 2 nastavenia budíka.

1. Stlačením tlačidla „ALARM“ vyberte medzi budíkom 1 a budíkom 2 a potom stlačením tlačidla „SELECT“ výber potvrdte.
2. Pomocou tlačidla alebo „SELECT“  nastavte budík na „ZAPNUTÝ“ a potom stlačením tlačidla výber potvrdte.
3. Pomocou tlačidla alebo 4. Pomocou  nastavte hodiny budíka a potvrdte tlačidlom „WYBIERZ“.
5. Pomocou tlačidla alebo 6. Pomocou  nastavte minúty budíka a znova stlačte tlačidlo „WYBIERZ“.
7. Pomocou   vyberte možnosti frekvencie budíka a výber potvrdte tlačidlom „WYBIERZ“. Frekvencia budíka určuje, ako často bude budík aktívny.
Možnosti frekvencie: denne, raz, víkendy a pracovné dni. Ak vyberiete možnosť „Raz“, zobrazí sa výzva na nastavenie konkrétneho dátumu.
8. Stlačením tlačidla alebo tlačidla  prechádzajte možnosťami zdroja a potom stlačením „SELECT“ výber potvrdte. Zdroj definuje zdroj zvuku budíka.
Možnosti zdroja: DAB, FM i bzučiak. Ak vyberiete DAB alebo FM, ako budík sa použije naposledy prehrávaná stanica.
9. Pomocou   nastavte úroveň hlasitosti a stlačte tlačidlo „WYBIERZ“. Toto nastavenie definuje hlasitosť budíka. Nastavenie budíka je teraz uložené.

Keď je nastavenie budíka aktívne (ZAPNUTÝ), na displeji sa zobrazí príslušná ikona budíka (1 alebo 2). V nastavenom čase zaznie budík. Hlasitosť sa bude postupne zvyšovať, kým sa nedosiahne nastavená úroveň hlasitosti. Na displeji bude blikať príslušná ikona budíka.

VYPNUTIE NASTAVENÍ BUDÍKA

1. Stlačením tlačidla „ALARM“ vyberte medzi budíkom 1 a budíkom 2 a potom stlačením tlačidla „SELECT“ výber potvrdte.
2. Pomocou tlačidla alebo tlačidla  vyberte nastavenie budíka „VYPNUTÝ“ a potom stlačením „SELECT“ výber potvrdte.

Keď je nastavenie budíka deaktivované (VYPNUTÝ), príslušná ikona budíka (1 alebo 2) sa na displeji vypne.

DEAKTYWACJA ZVUKU BUDÍKA

Zvuk budíka deaktivujete stlačením tlačidla „POWER/ŹRÓDŁO/ALARM WYŁĄCZONY“.

ODŁĄCZENIE

- Ak chcete dočasne zastaviť zvuk budíka, stlačte tlačidlo „SNOOZE/SLEEP/DIMMER“.
Doba odloženia je 9 minút.
- Počas doby odloženia sa rádio vráti do pohotovostného režimu. Budík opäť zaznie, keď sa doba odloženia skončí.
- Ak chcete zrušiť dobu odloženia a budík, stlačte tlačidlo „POWER/ŹRÓDŁO/ALARM

WYŁĄCZONY“.

PRZEJDŹ DO REZYMU SPÁNKU

Táto funkcia definuje čas pred Automatickým vypnutím rádia.

Ak chcete vybrať dobu spánku, keď je rádio zapnuté, opakovane stláčajte tlačidlo „SNOOZE/SLEEP/DIMMER“ (možnosti: vypnuté, 5, 15, 30, 60 a 90 minút).

Po nastavení doby spánku sa na displeji zobrazia ikony spánku. Rádio sa po uplynutí nastaveného času Automaticky vypne.

JAS

V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo „SNOOZE/SLEEP/DIMMER“ a upravte jas (5 úrovní) displeja.

SYSTEM MOVÁ PONUKA

POUŽÍ VANIE SYSTÉMOVEJ PONUKY

- Ak chcete prechádzať možnosťami v ponuke, stlačte tlačidlo • Výber potvrdíte „“ alebo „“ stlačením tlačidla „SELECT“.
- Ak chcete upraviť hodnotu (napr. čas hodín), stlačením tlačidla „“ alebo „“ vyberať hodnotu a potom stlačte tlačidlo „WYBIERZ“.
- Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúcu ponuku/obrazovku, stlačte tlačidlo „MENU/INFO/WSTECZ“.

PRACA W SYSTEMIE PONUKE

1. V režime DAB alebo FM prejdete do ponuky stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO/BACK“.
2. Przycisk blokady „“ alebo „“ prechádzajte možnosťami, až kým sa nezobrazí „System“, a potvrdte tlačidlom „SELECT“.
3. Stlačením tlačidla alebo • Konfiguracja „“ môžete prechádzať nasledujúcimi možnosťami:
 - czasu
 - Alarmy
 - DRC (inne państwa DAB)
 - Prune (inna wersja DAB)
 - Przywracanie ustawień fabrycznych
 - SW Ver (wersja oprogramowania)

Podrobnosti o jednotlivých možnostiach nájdete nižšie.

Czas oczekiwania

Dátum a čas rádia sa automaticky nastaví, keď rádio prijíma rozhlasové signály (a keď sú také informácie k dispozícii). Ponuka nastavenia času obsahuje nasledujúce možnosti:

- Nastaviť hodiny (nastavenie času hodín: GG:MM)
- Nastaviť dátum (nastavenie dátumu: DD-MM-RR)
- Automatyczna aktualizacja (definuje, ako bude radio aktualizovať informácie o čase a dane. Vyberte možnosť „Z rádia“, ak chcete aktualizovať z rádiových signálov, alebo „Bez aktualizácie“, ak chcete zastaviť Automatickú aktualizáciu.)
- Nastaviť 12/24 (nastavenie formátu času: 12 alebo 24 hodín)

Poznámka: Do ponuky nastavenia času môžete vstúpiť aj v pohotovostnom režime. Ak to chcete urobiť, stlačte a podržte tlačidlo „MENU“, keď je rádio vypnuté.

BUDÍ K

Pokaž rozdział „BUDÍ K“.

SYSTEM MENU – pokračovanie

DRC (kompresia zakresu dynamiki, kompresia dynamického rozsahu) (iba režim DAB)

Táto funkcia zapas rozdiel medzi najhlasnejším a najtichším vysielaným zvukom.

Vďaka tomu budú tiché zvuky porovnateľne hlasnejšie a hlasné zvuky porovnateľne tichšie. Vyberte si jednu z nižšie uvedených možností.

- DRK vypnuté: Nepoužije sa žiadna kompenzácia.
- Nízke DRK: Použije sa stredná kompenzácia.
- Vysoké DRK: Použije sa maximálna kompenzácia.

ODSTRÁNIŤ NEPLATNÉ (iba režim DAB)

Táto možnosť slúži na odstránenie všetkých staníc, ktoré sú v zozname, ale vo vašej oblasti neposkytujú nijaké služby. Vyberte „Áno“ na potvrdenie odstránenia.

RESTAURACJA TOWÁRENSKÝ

Toto nastavenie vymaže všetky používateľom definované nastavenia a nahradí ich pôvodnými predvolenými nastaveniami. Vyberte „Áno“ na potvrdenie továrenského reštartu.

Poznámka: Všetky uložené rozhlasové stanice a nastavenia budú odstránené!

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Táto možnosť zobrazuje aktuálnu verziu softvéru.

NABÍJANIE EXTERNÝCH ZARIADENÍ

Pripojte externé zariadenie (napr. smartfón, prehrávač mp3) pomocou kábla USB (nie je súčasťou balenia) k nabíjacímu portu USB na zadnej strane rádia na nabíjanie. Rádio nemá prístup k obsahu pripojeného externého zariadenia.

RESETOWANIE ZARIADENIA

Ak zariadenie nereaguje alebo vykazuje nepravidelnú alebo prerušovanú činnosť, pravdepodobne došlo k elektrostatickému výboju (ESD) alebo nárazovému prúdu, ktorý spôsobil Automatické vypnutie interného mikro-ovládača. Ak k tomu dôjde, odpojte napájací adaptér z elektrickej zásuvky. Počkajte najmenej 3 minuty a potom znova pripojte napájací kábel k sieťovej zásuvke. Zariadenie je teraz resetované a budete musieť znova nastaviť čas jednotky a budík.

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Aktuálnu verziu návodu na obsluhu si môžete stiahnuť z

www.soundmaster.de

Práva autorskie Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie je možné iba so súhlasom spoločnosti Woerlein GmbH



DANE TECHNICZNE

Producent - Część sieciowa Producent - Zasilacz sieciowy Producent - Adaptateur secteur Producent - Dostawcy CA	Producent - Zasilacz sieciowy Zasilacz sieciowy - AC adapter Výrobca - adapter sieciowy	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 przy Amtsgericht Fürth/ Bay.
Część sieciowa - modelowanie Zasilacz sieciowy - Identyfikator modelu Adaptateur secteur - Identifiant du modèle Adattatore CA — Identyfikator modelu	Zasilacz sieciowy – identyfikacja modelu Zasilacz sieciowy – model identyfikacyjny Adapter Sietový - model identyfikacyjny	BQ12G-0502000-G
Rozciąganie Wejście zasilania Przystawka żywieniowa Wejście do odżywiania	Śpiewanie Zakończenie Zdroj napájania	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A maks.
Rozciąganie Moc wyjściowa Siła wypadowa Uscita di Potenza	Stroomuitgang Wyjście na szczyt Wikon szczytowy	5,0 V  2,0 A 10,0 W 
Durchschnittliche Effizienz im Zakład Średnia aktywna wydajność Skuteczność aktywna w okresie dojrzewania Efektywność działania mediów	Zwiększona wydajność działania Prů Priemerná aktívna účinnosť měřná aktivní účinnost	80,2%
Efektywność bei Geringer Niska sprawność obciążenia 10% Faible efficacité de chargement 10% Bassa efficienza di carico 10%	Oplata za ładowanie 10% Nízka účinnost zatížení 10% Nízka účinnost zatáženía 10%	73,0%
Leistungsaufnahme przy Nulllast Pobór mocy bez obciążenia Aucune consommation d'énergie de Charge Konsument energetyczny w domu	Onbelast stroomverbruik Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie	0,1 W
Obszar DAB Zakres DAB Plazma DAB Przenośna DAB	DAB-bereik Rozsah DAB+ Rozsah DAB+	174-239MHz
Obszar UKW Zakres FM Plaža FM Portata FM	FM-bereik Rozsah pásma FM Rozsah frekvenci FM	87,5 MHz – 108,0 MHz
Przekaznik nadawcy Stacje predefiniowane Stacje wybrane Stacje w preselekcji	Zendergeugen Stan przedwstępny Stanowisko wstępne	20 DAB+, 20 UKW (FM)
Wyłączenie dźwięku Moc wyjściowa audio Sortowanie mocy audio Uscita di potenza audio	Zabezpieczenia audio Następna tura zvuku Wyższy szczyt wzniesienia	1 x 1,5 W RMS

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Niemcy

Telefon: +49 9103 71 67 0

Faks: +49 9103 71 67 12

Adres e-mail: info@soundmaster.de

Strona internetowa: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Niniejszym firma Wörlein GmbH oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod podanym powyżej adresem.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare, que le produit est conforme aux exigences principales et aux autres clauses applicables de la directive 2014/53/UE.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst met de essentiële vereisten en andere valide bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della direttiva 2014/53/UE.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra valida bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkringen om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige valide krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra piekarnikna adrese.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adres.

Por este meio, Wörlein GmbH declara, que este dispositivo é conforme com os requisitos essenciais da diretiva 2014/53/UE.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.

Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adres.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami D irektywa 2014/53/UE.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

O kopii deklaracji zgodności można uzyskać pod podanym powyżej adresem.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.

Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami D irektywa 2014/53/UE.

Wörlein GmbH kinnitab ka esolevaga, et patrz seade Vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sä tetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopia saab eespool nimetaud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistab, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.

Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šis ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheden er i samsvar med de væsentlige kravene og andre valide bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af samsvarserklæringen kan fås fra adressen piekarnikfor.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

Kopię kontrolę, którą można uzyskać pod adresem.